

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 163/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 163/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第二十一條第二款（四）項及第三款，以及四月二十七日第14/98/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau) e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/98/M, de 27 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、委任財政局代表張祖強為澳門理工大學行政管理委員會正選成員，以及甄嘉寧為候補成員。

1. São nomeados Chang Tou Keong Michel, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo do Conselho Administrativo da Universidade Politécnica de Macau, e Ian Ka Neng como membro suplente.

二、正選成員有權每月收取金額相當於公職薪俸表一百點的百分之八十的報酬。

2. O membro efectivo tem direito a uma remuneração mensal correspondente a 80% do valor do índice 100 da tabela indiciária da função pública.

三、候補成員每次出席會議有權收取上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在正選成員的報酬中扣除。

3. O membro suplente tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

四、第一款所指成員的任期為一年。

4. O mandato dos membros referidos no n.º 1 é de um ano.

五、本批示自公佈翌日起產生效力。

5. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二四年九月二十五日

25 de Setembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 31/2024 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 31/2024

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二四年五月三十日通過的有關秘書長關於蘇丹和南蘇丹的報告的第2731 (2024) 號決議的中文和英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2731 (2024) relativa aos relatórios do Secretário-Geral sobre o Sudão e o Sudão do Sul, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 30 de Maio de 2024, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零二四年九月二十五日發佈。

Promulgado em 25 de Setembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2731 (2024) 號決議

2024 年 5 月 30 日安全理事會第 9639 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於南蘇丹局勢的各項決議、主席聲明和新聞談話，

申明支持 2018 年《解決南蘇丹共和國衝突重振協議》（《重振協議》），強調指出和平進程只有在各方全力以赴的情況下才能繼續可行，敦促毫不拖延地全面執行《重振協議》和《關於以和平與民主方式結束解決南蘇丹共和國衝突重振協議過渡期的路線圖協議》，關切地注意到《重振協議》推遲執行，導致只得將過渡政治安排再延長兩年，

歡迎重振後的民族團結過渡政府提交關於基準進展情況的第一次報告（S/AC.57/2024/COMM.18），以及在執行《重振協議》各項內容方面出現令人鼓舞的發展，包括重振後的民族團結過渡政府再次承諾繼續部署必要聯合部隊，通過了經修訂的《全國選舉法》，在防務和安全問題戰略審查方面取得了進展，延長執行武裝部隊處理與衝突有關性暴力的聯合行動計劃，此外促請重振後的民族團結過渡政府緊急延長聯合執行委員會的任務期限，

表示讚賞政府間發展組織（伊加特）在推進南蘇丹和平進程中發揮領導作用，歡迎肯尼亞政府在聖艾智德團體的技術支持下發揮作用，推動《重振協議》各利益攸關方開展對話，並讓婦女充分、平等、切實、安全地參與這一對話，促請南蘇丹各方展現政治意願，和平解決導致暴力持續的未決分歧，

表示關切包括族群間暴力在內的各種暴力繼續加劇，造成該國大部分

地區的政治、安全、經濟和人道危機長期存在，譴責調動武裝團體以及鼓勵叛逃，包括鼓勵政府部隊和武裝反對派團體成員叛逃，此外還認識到南蘇丹的族群間暴力在政治上和經濟上與全國範圍暴力和腐敗存在關聯，而且，為選舉作充分準備對於防止進一步暴力和不穩定至關重要，促請包括重振後的民族團結過渡政府在內所有各方致力於和平競選，不從事任何形式的破壞穩定活動，不煽動仇恨和暴力，

特別指出各方需要避免重陷大規模衝突，尊重商定的指揮結構安排，強調需要迅速敲定《重振協議》第二章所述的安全安排，包括為此確保按照國家安全署和南蘇丹總統衛隊的預算支出，定期、足額向所有必要聯合部隊支付薪金，並根據《重振協議》所述防務和安全戰略審查進程，向這些部隊分派明確的任務，

表示深為關切南蘇丹境內戰事持續不斷，譴責一再違反《重振協議》和《停止敵對行動、保護平民和人道主義援助准入協定》的行為，強烈譴責所有交戰行為，包括在上尼羅州、瓊萊州、團結州及中赤道州和西赤道州發生的暴力，要求對違反該《協定》的當事方追究其根據該《協定》和《重振協議》所承擔的責任，

強烈譴責所有當事方、包括武裝團體和國家安全部隊的以往和當前各種侵犯踐踏人權和違反國際人道法行為，強烈譴責煽動實施這些侵權違法行為以及第 2521 (2020) 號決議第 15 (e) 段所述構成指認依據的與衝突有關性暴力正以驚人速度激增，此外還譴責騷擾民間社會成員，包括新聞工作者、人權維護者、人道主義工作人員和媒體記者，以其為攻擊目標，對其進行查禁和任意逮捕等行為，強調必須追究應對違反國際人道法和侵犯踐踏人權行為負責者的責任，強調重振後的民族團結過渡政府負有保護本國民眾不受滅絕種族罪、戰爭罪、族裔清洗和危害人類

罪危害的首要責任，表示關切的是，雖然《重振協議》已經簽署，但性別暴力等違法侵權行為繼續發生，可能構成國際罪行，包括戰爭罪和危害人類罪，

表示震驚和深為關切針對醫務人員以及人道主義工作人員、設施和軍隊的武裝暴力持續不斷，強烈譴責所有針對人道主義人員的暴力事件，表示嚴重關切徵稅和非法收費做法妨礙在全國各地提供人道主義援助，強調指出持續不安全狀況對全國各地的人道主義行動產生有害影響，鼓勵所有各方准許安全、快速和暢通無阻地向有需要的民衆提供人道主義援助並為此提供便利，促請包括重振後的民族團結過渡政府在內的所有各方依照國際人道法、國際人權法以及其根據《重振協議》承擔的義務，並以符合第 2730（2024）號決議的方式，保護人道主義人員，為人道主義援助創造安全和有利的環境，

表示嚴重關切南蘇丹一些地區武裝團體之間的暴力活動有所增多，造成數千人死亡和流離失所，譴責衝突各方動用此類團體，

表示深為關切《重振協議》的執行出現延遲，特別是，在肯定設立單一財政帳戶的同時，呼籲按照《重振協議》第 4 章所述，使用該財政帳戶以及必要的審計、審查和其他工具，以建立一個公開、透明、有競爭力的石油銷售系統，促請各當事方全面執行《重振協議》，包括為此分配必要的財政資源，毫不拖延地設立過渡機構，確保婦女充分、平等、切實、安全地參與所有解決衝突和建設和平工作，並將青年、信仰團體和民間社會納入其中，並且在過渡改革方面取得進展，包括建立自由和開放的公民空間，開展包容各方的憲法起草工作，經濟透明，實施公共財政管理改革，表示深為關切腐敗和濫用公共資金對重振後的民族團結過渡政府為民衆提供服務的能力產生不利影響，還強調指出需加強良好的

經濟治理，確保有效的國家稅收和反腐敗結構，以便為實行政治過渡所必需的監管框架以及滿足民衆的人道主義需求提供經費，

讚賞會員國繼續明確表示打算依照第 2428（2018）號決議的規定，向南蘇丹有關當局提供技術援助和能力建設，以支持執行《重振協議》，鼓勵會員國向重振後的民族團結過渡政府提供彈藥儲存和武器控制方面的支持，以根據第 2577（2021）號決議第 2 段所列基準，建設南蘇丹的能力，

回顧指出，會員國需確保為執行本決議而採取的所有措施都符合各自根據國際法，包括根據適用的國際人道法、國際人權法和國際難民法承擔的義務，

確認需要維護正當程序並確保有公正而明確的程序用於把根據修正後第 2206（2015）號決議指認的個人和實體從名單上刪除，

強調指出本決議規定的措施無意對南蘇丹平民產生不利的人道主義後果，回顧第 2664（2022）號決議第 1 段，其中規定，某些實體或組織提供、處理或支付資金、其他金融資產或經濟資源，或提供必要貨物和服務以確保及時運送人道援助或支持為幫助滿足人們基本需求而開展其他活動，都是允許的，不違反資產凍結規定，

表示深為關切聯合國專家小組 2024 年最後報告（S/2024/343）中載述的調查結果和結論，**強調指出**武裝暴力、有罪不罰現象和收入分配不當可能對社會和個人造成破壞影響，削弱民主體制，破壞法治，使暴力衝突持續下去，便利非法活動，使人道主義援助被挪用或使運送工作複雜化，並破壞經濟市場，

又表示嚴重關切小武器和輕武器非法轉讓、有害穩定地積累和濫用對

南蘇丹和平與安全造成的威脅，還表示關切非法販運和轉用各類軍火及相關物資破壞法治，而且有可能破壞國際人道法得以遵守，可能妨礙人道主義援助的提供並產生廣泛、不利的人道主義和社會經濟後果，

確認南蘇丹當局與專家小組合作，強烈鼓勵南蘇丹當局繼續與專家小組接觸，防止任何阻礙專家小組執行任務的情況，

表示注意到秘書長關於南蘇丹軍火禁運基準的報告（S/2021/321），

表示注意到秘書長 2024 年 4 月 15 日根據第 2633（2022）號決議第 5 段要求提交的報告（S/2024/309），其中評估了在實現關鍵基準方面取得的進展，

認定南蘇丹局勢繼續對該區域國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章**採取行動**，

軍火禁運和檢查

1. **決定**將第 2428（2018）號決議第 4 段規定的軍火方面措施延長至 2025 年 5 月 31 日，重申第 2428（2018）號決議第 5 段和第 2683（2023）號決議第 2 段的規定，其中取消了涉及完全是為支持執行和平協議各條款而進行的非致命性軍事裝備供應、出售或轉讓以及非致命性軍事裝備相關技術援助或培訓的通知規定；

2. **重申**安理會隨時準備審查軍火禁運措施，根據在第 2577（2021）號決議第 2 段所述關鍵基準方面取得的進展，修改、暫停或逐步取消這些措施，鼓勵南蘇丹當局在這方面取得進一步進展；

3. **再次促請**重振後的民族團結過渡政府在實施《重振協議》規定的公共財政管理改革方面取得進展，包括公開提供重振後的民族團結過渡

政府所有收入、支出、赤字和債務信息；還再次促請重振後的民族團結過渡政府設立南蘇丹問題混合法庭，組建真相、和解和消除創傷委員會及補償和賠償局；

4. 為此請秘書長與聯合國南蘇丹特派團（南蘇丹特派團）和專家小組密切協商，至遲於 2025 年 4 月 15 日對第 2577（2021）號決議第 2 段所列關鍵基準方面取得的進展進行評估；

5. 請南蘇丹當局至遲於 2025 年 4 月 15 日向安全理事會關於南蘇丹的第 2206（2015）號決議所設委員會（“委員會”）報告第 2577（2021）號決議第 2 段所列關鍵基準方面取得的進展，邀請南蘇丹當局報告第 4 段所述改革的實施進展；

6. 強調指出，根據第 2428（2018）號決議第 5 段提交的通知或豁免申請應列有所有相關信息，包括待運裝備的用途、最終用戶、技術規格和數量，並酌情說明供應商、擬議交貨日期、運輸方式和貨運路線；

7. 特別指出，違反本決議的軍火貨運有可能助長衝突、導致進一步的不穩定，強烈敦促所有會員國採取緊急行動，在本國境內查找和防止此類貨運；

8. 再次促請所有會員國，特別是南蘇丹鄰國，根據各自國內的授權和立法並遵循國際法，特別是海洋法和相關的國際民用航空協定，在有情報提供合理理由認為在本國境內，包括在港口和機場的運往南蘇丹的貨物中有第 2428（2018）號決議第 4 段禁止供應、出售或轉移的物項時，檢查所有這些貨物，以確保這些規定得到嚴格執行；

9. 決定授權所有會員國且所有會員國應在發現第 2428（2018）號決議第 4 段禁止供應、出售或轉移的物項時，予以沒收和處置（例如予以

銷毀或使之無法使用、存放或移交給原產國或目的地國以外的其他國家處置），還決定所有會員國都應在此方面開展合作；

10. **要求**任何會員國在根據本決議第 8 段進行檢查後，立即向委員會提交初步書面報告，特別是說明檢查的理由和結果以及是否獲得合作，而且如發現禁止供應、出售或轉移的物項，則還要求這些會員國在 30 天內向委員會提交後續書面報告，提供檢查、沒收和處置的相關細節和轉移的相關細節，包括對物項、其來源和預定目的地的描述（如果初次報告中沒有這些信息）；

定向制裁

11. **決定**將第 2206（2015）號決議第 9 和 12 段規定的旅行和金融措施延長至 2025 年 5 月 31 日，重申第 2206（2015）號決議第 10、11、13、14 和 15 段的規定以及第 2428（2018）號決議第 13、14、15 和 16 段的規定；

12. **決定**根據《重振協議》所有各項規定的執行進展以及與侵犯踐踏人權，包括與衝突中性暴力有關的事態發展不斷審查第 11 段續延的措施，表示隨時準備考慮調整第 12 段的措施，包括予以修改、暫停、解除或加強，以應對局勢；

13. **特別指出**安理會願意實施定向制裁，以支持在南蘇丹謀求實現包容和可持續的和平，指出委員會可審議個人和實體除名請求；

14. **重申**第 2206（2015）號決議第 9 段的規定適用於個人，第 2206（2015）號決議第 12 段的規定適用於個人和實體，他們被委員會指認為負責、共謀或直接或間接參與威脅南蘇丹和平、安全或穩定的行動或政策而應受此類措施制約，還重申第 2206（2015）號決議第 9 和 12 段的規

定適用於被委員會指認為屬於參與或其成員參與本段和第 16 段所述活動的任何實體，包括任何南蘇丹政府、反對派、民兵或其他團體的領導人或成員而應受此類措施制約的個人；

15. **重申**上文第 14 段所述行動或政策可包括但不限於第 2521 (2020) 號決議第 15 段所述標準，並特別指出，旨在阻礙在南蘇丹舉辦自由公正選舉或破壞其合法性的行動或政策，包括阻礙或扭曲選前籌備活動，也構成指認依據；

16. **表示**關切關於挪用和轉移公共資源的報道，這類行為對南蘇丹的和平、安全與穩定構成風險，表示嚴重關切關於金融不當行為以及缺乏透明度、監督和金融治理等問題的報道，這些對南蘇丹的和平、穩定與安全構成風險，有違《重振協議》第四章，為此特別指出，參與旨在或實際上擴大或延長南蘇丹衝突的行動或政策的個人可被列名受旅行和金融措施制約；

制裁委員會和專家小組

17. **強調**必須視需要定期與有關會員國、國際、區域和次區域組織以及南蘇丹特派團磋商，特別是與鄰國和區域國家磋商，確保本決議規定的措施得到全面執行，為此鼓勵委員會考慮在適當的時候由主席和（或）委員會成員訪問選定國家；

18. **決定**將第 2428 (2018) 號決議第 19 段規定的專家小組任務期延長至 2025 年 7 月 1 日，並決定專家小組應在與委員會討論後，至遲於 2024 年 12 月 1 日向安理會提交中期報告，至遲於 2025 年 5 月 1 日提交最後報告，除應提交報告的月份外，每月通報最新情況，回顧第 2664 (2022) 號決議第 6 段，其中指示委員會在專家小組的協助下監測第

2664 (2022) 號決議第 1 段的執行情況，包括監測任何轉移風險；

19. **請**秘書處根據第 2242 (2015) 號決議第 6 段在專家小組內納入必要的性別平等專長能力，鼓勵專家小組將性別平等作為貫穿各領域的問題納入各項調查和報告；

20. **促請**各當事方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織確保與專家小組合作，包括提供任何關於從南蘇丹向金融、財產和商業網絡非法轉移財富的信息，此外還敦促所有相關會員國確保專家小組成員的安全和不受阻礙的通行便利，尤其是接觸人員、獲取文件和進入場地，以便專家小組執行任務；

21. **請**負責兒童與武裝衝突問題秘書長特別代表和負責衝突中性暴力問題特別代表根據第 1960 (2010) 號決議第 7 段和第 1998 (2011) 號決議第 9 段的規定，與委員會分享相關信息，邀請人權事務高級專員酌情與委員會分享相關信息；

22. **鼓勵**南蘇丹特派團與專家小組及時交流信息，請南蘇丹特派團在任務和能力範圍內協助委員會和專家小組；

23. **邀請**重組後的聯合監測和評價委員會酌情與安理會分享對各當事方執行《重振協議》、遵守《停止敵對行動、保護平民和人道主義援助准入協定》以及便利人道主義援助准入暢通無阻和安全等方面所作評估的相關信息；

24. **決定**繼續處理此案。

Resolution 2731 (2024)

Adopted by the Security Council at its 9639th meeting, on 30 May 2024

The Security Council,

Recalling its previous resolutions, statements of its President, and press statements on the situation in South Sudan,

Affirming its support for the 2018 “Revitalised Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan” (the Revitalised Agreement), *stressing* that the peace process only remains viable with the full commitment by all parties, *urging* the full implementation without delay of the Revitalised Agreement and of the Agreement on the Roadmap to a Peaceful and Democratic end to the Transitional Period of the Revitalised Agreement on the Resolution of the Conflict in the Republic of South Sudan, and *noting with concern* the delayed implementation of the Revitalised Agreement, which necessitated a further two-year extension of the transitional political arrangements,

Welcoming the Revitalised Transitional Government of National Unity (RTGNU’s) submission of its first report on progress on benchmarks (S/AC.57/2024/COMM.18), and the encouraging developments in the implementation of elements of the Revitalised Agreement, including the RTGNU’s re-commitment to continuing the deployment of the Necessary Unified Forces, passage of the amended National Elections Act, progress on the strategic defense and security review, the extension of the Joint Action Plan for the Armed Forces on addressing conflict-related sexual violence, and calling on the RTGNU to urgently renew the mandate of the Joint Implementation Committee,

Expressing appreciation for the leadership of the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) in advancing the peace process in South Sudan, *welcoming* the Government of Kenya’s role in facilitating dialogue presently among stakeholders of the Revitalised Agreement, with the technical support of the Community of Sant’Egidio, with full, equal, meaningful, and safe participation of women in this dialogue, and *calling* on South Sudanese parties to demonstrate the political will to peacefully resolve the outstanding differences that are driving continued violence,

Expressing concern over the continued intensification of violence, including intercommunal violence, prolonging the political, security, economic, and humanitarian crisis in most parts of the country, *condemning* the mobilization of armed groups and encouragement of defections, including by members of the government forces and armed opposition groups, and *further recognizing* that

intercommunal violence in South Sudan is politically and economically linked to national-level violence and corruption, and that adequate preparations for elections are essential to prevent further violence and instability, *calling* on all parties, including the RTGNU to commit to peaceful electoral campaigning and refrain from all forms of destabilizing activities, incitement to hatred and violence,

Underscoring the need for the parties to avoid a relapse into widespread conflict and respect the agreed command structure arrangement, and *stressing* the need to expeditiously finalize the security arrangements set out in Chapter II of the Revitalised Agreement, including by ensuring regular, adequate, payment of salaries to all Necessary Unified Forces, consistent with the budgetary outlays to the National Security Service and of the South Sudan Presidential Guard Unit, and by assigning clear missions to these forces in keeping with the Strategic Defense and Security Review (SDSR) process contained in the Revitalised Agreement,

Expressing deep concern at continued fighting in South Sudan, *condemning* repeated violations of the Revitalised Agreement and the Agreement on Cessation of Hostilities, Protection of Civilians and Humanitarian Access (ACOH), *strongly condemning* all fighting, including violence in Upper Nile, Jonglei, Unity, and Central and Western Equatoria states, and *demanding* that parties that violate the ACOH be held accountable in accordance with their obligations under the ACOH and Revitalised Agreement,

Strongly condemning past and ongoing human rights violations and abuses and violations of international humanitarian law by all parties, including by armed groups and national security forces, as well as the incitement to commit such abuses and violations, and the alarming surge in conflict-related sexual violence, which is a basis for designation, as described in paragraph 15 (e) of resolution 2521 (2020), *further condemning* harassment, targeting, censorship, and arbitrary arrest of members of civil society, including journalists, human rights defenders, humanitarian personnel, and media correspondents, *emphasizing* that those responsible for violations of international humanitarian law and violations and abuses of human rights must be held accountable, and that the RTGNU bears the primary responsibility to protect its population from genocide, war crimes, ethnic cleansing, and crimes against humanity, and *expressing concern* that, despite the signing of the Revitalised Agreement, violations and abuses including those involving gender-based violence continue to occur, which may amount to international crimes, including war crimes and crimes against humanity,

Expressing its alarm and deep concern over continued armed violence against medical personnel, and humanitarian workers, facilities, and convoys, *strongly condemning* all instances of violence against humanitarians, *expressing* grave concern at the imposition of taxes and illegal fees which hamper the delivery of humanitarian assistance across the country, *stressing* the detrimental impact of continued insecurity on humanitarian operations across the country, *encouraging* all parties to allow and facilitate safe, rapid and unhindered humanitarian access to people in need, and *calling* on all parties, including RTGNU, to protect humanitarian personnel and create a safe and enabling environment for humanitarian assistance, consistent with international humanitarian law, international human rights law, and its obligations under the Revitalised Agreement and in a manner consistent with Resolution 2730 (2024),

Expressing grave concern regarding increased violence between armed groups in some parts of South Sudan, which has killed and displaced thousands, and *condemning* the mobilization of such groups by parties to the conflict,

Expressing deep concern regarding the delays in implementing the Revitalised Agreement, in particular while *acknowledging* the creation of a single Treasury

account, *calling* for the use of said account and the required audits, reviews and additional tools for an oil marketing system that is open, transparent, and competitive, as specified in Chapter 4 of the Revitalised Agreement, *calling* on the parties to implement fully the Revitalised Agreement, including by allocating the necessary financial resources, establishing transitional institutions without delay, and ensuring full, equal, meaningful, and safe participation of women and inclusion of youth, faith groups, and civil society in all conflict resolution and peacebuilding efforts, and to make progress on transitional reforms, including establishing free and open civic space, an inclusive constitutional drafting process, and economic transparency and public financial management reform, *expressing* deep concern about the detrimental effect of corruption and misuse of public funds on the RTGNU's ability to provide services to its population, and *further stressing* the need to enhance good economic governance to ensure effective national revenue collection and anti-corruption structures in order to finance implementation of regulatory framework essential for a political transition, and the humanitarian needs of the population,

Appreciating that Member States continue to express clear intent to provide technical assistance and capacity building to relevant authorities in South Sudan, complying with the provisions of resolution 2428 (2018), in support of the implementation of the Revitalised Agreement, and *encouraging* Member States to provide support to the RTGNU on ammunition storage and armory control, with the view to build South Sudan's capacity in light of the benchmarks set out in paragraph 2 of resolution 2577 (2021),

Recalling the need for Member States to ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable,

Recognising the need to safeguard due process, and to ensure fair and clear procedures for delisting individuals and entities designated pursuant to resolution 2206 (2015) as amended,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of South Sudan, and *recalling* paragraph 1 of resolution 2664 (2022), which states that the provision, processing or payment of funds, other financial assets, or economic resources, or the provision of goods and services, by certain entities or organizations, necessary to ensure the timely delivery of humanitarian assistance or to support other activities that support basic human needs, are permitted and are not a violation of the asset freeze,

Expressing deep concern at the findings and conclusions shared through the Final 2024 report (S/2024/343) of the United Nations Panel of Experts, and *stressing* that armed violence, impunity and misallocation of revenues can have a devastating impact on society and individuals, weaken democratic institutions, undermine the rule of law, perpetuate violent conflicts, facilitate illegal activities, divert humanitarian assistance or complicate its delivery, and undermine economic markets,

Also expressing grave concern at the threat to peace and security in South Sudan arising from the illicit transfer, destabilizing accumulation and misuse of small arms and light weapons, and *further expressing concern* that illicit trafficking and diversion of arms and related materiel of all types undermine the rule of law and have the potential to undermine respect for international humanitarian law, can impede the provision of humanitarian assistance and have wide-ranging negative humanitarian and socioeconomic consequences,

Acknowledging the cooperation by the South Sudanese authorities with the Panel of Experts, and strongly *encouraging* the South Sudanese authorities to continue their engagement with the Panel of Experts and prevent any obstruction to the implementation of its mandate,

Taking note of the report of the Secretary-General on South Sudan arms embargo benchmarks (S/2021/321),

Taking note of the Secretary-General's report of 15 April 2024 (S/2024/309), as requested in paragraph 5 of its resolution 2633 (2022), providing an assessment of the progress achieved on the key benchmarks,

Determining that the situation in South Sudan continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Arms Embargo and Inspections

1. *Decides* to renew until 31 May 2025 the measures on arms imposed by paragraph 4 of resolution 2428 (2018), and *reaffirms* the provisions of paragraph 5 of resolution 2428 (2018) as well as paragraph 2 of resolution 2683 (2023), which removed the notification requirement for the supply, sale or transfer of non-lethal military equipment, solely in support of the implementation of the terms of the peace agreement, and related technical assistance or training on non-lethal military equipment;

2. *Reiterates* its readiness to review arms embargo measures, through inter alia modification, suspension, or progressive lifting of these measures, in the light of progress achieved on the key benchmarks as set out in paragraph 2 of resolution 2577 (2021), and encourages the South Sudan authorities to achieve further progress in this regard;

3. *Reiterates its call* on the RTGNU to make progress on implementation of public finance management reforms in the Revitalised Agreement, including by making information on all revenues, expenditures, deficits, and debts of the RTGNU accessible to the public; and *further reiterates its call* on the RTGNU to establish the Hybrid Court for South Sudan, and set up the Commission for Truth, Reconciliation, and Healing and the Compensation and Reparation Authority;

4. *Requests* in this regard the Secretary-General, in close consultation with the United Nations Mission in South Sudan (UNMISS) and the Panel of Experts, to conduct, no later than 15 April 2025, an assessment of progress achieved on the key benchmarks established in paragraph 2 of resolution 2577 (2021);

5. *Requests* the South Sudan authorities to report, no later than 15 April 2025, to the Committee established pursuant to resolution 2206 (2015) concerning South Sudan ("the Committee") on the progress achieved on the key benchmarks in paragraph 2 of resolution 2577 (2021), and *invites* the South Sudan authorities to report on progress achieved on implementation of reforms in paragraph 4;

6. *Stresses* the importance that notifications or requests for exemptions pursuant to paragraph 5 of resolution 2428 (2018) should contain all relevant information, including the purpose of the use, the end user, the technical specifications and quantity of the equipment to be shipped and, when applicable, the supplier, the proposed date of delivery, mode of transportation and itinerary of shipments;

7. *Underscores* that arms shipments in violation of this resolution risk fueling conflict and contributing to further instability, and strongly urges all Member States to take urgent action to identify and prevent such shipments within their territory;

8. *Reiterates its call upon* all Member States, in particular States neighboring South Sudan, to inspect, in accordance with their national authorities and legislation and consistent with international law, in particular the law of the sea and relevant international civil aviation agreements, all cargo to South Sudan, in their territory, including seaports and airports, if the State concerned has information that provides reasonable grounds to believe the cargo contains items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 4 of resolution 2428 (2018) for the purpose of ensuring strict implementation of these provisions;

9. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, upon discovery of items the supply, sale, or transfer of which is prohibited by paragraph 4 of resolution 2428 (2018), seize and dispose (such as through destruction, rendering inoperable, storage or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal) of such items, and decides further that all Member States shall cooperate in such efforts;

10. *Requires* any Member State when it undertakes an inspection pursuant to paragraph 8 of this resolution, to submit promptly an initial written report to the Committee containing, in particular, explanation of the grounds for the inspections, the results of such inspections, and whether or not cooperation was provided, and, if prohibited items for supply, sale, or transfer are found, further requires such Member States to submit to the Committee within 30 days a subsequent written report containing relevant details on the inspection, seizure, and disposal, and relevant details of the transfer, including a description of the items, their origin and intended destination, if this information is not in the initial report;

Targeted Sanctions

11. *Decides* to renew until 31 May 2025 the travel and financial measures imposed by paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015), and reaffirms the provisions of paragraphs 10, 11, 13, 14 and 15 of resolution 2206 (2015), and paragraphs 13, 14, 15 and 16 of resolution 2428 (2018);

12. *Decides* to keep the measures renewed in paragraph 11 under continuous review in light of progress achieved implementing all provisions of the Revitalised Agreement and developments related to human rights violations and abuses, including conflict-related sexual violence, and *expresses* its readiness to consider adjusting measures in paragraph 12, including through modifying, suspending, lifting or strengthening measures to respond to the situation;

13. *Underscores* its willingness to impose targeted sanctions in order to support the search for an inclusive and sustainable peace in South Sudan, and *notes* that the Committee can consider requests for delisting of individuals and entities;

14. *Reaffirms* that the provisions of paragraph 9 of resolution 2206 (2015) apply to individuals, and that the provisions of paragraph 12 of resolution 2206 (2015) apply to individuals and entities, as designated for such measures by the Committee, as responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, actions or policies that threaten the peace, security or stability of South Sudan, and *further reaffirms* that the provisions of paragraphs 9 and 12 of resolution 2206 (2015) apply to individuals, as designated for such measures by the Committee, who are leaders or members of any entity, including any South Sudanese government, opposition, militia, or other group, that has, or whose members have, engaged in any of the activities described in this paragraph and paragraph 16;

15. *Reaffirms* that such actions or policies as described in paragraph 14 above may include, but are not limited to, the criteria described in paragraph 15 of resolution 2521 (2020), and *underscores* that actions or policies that have the purpose of impeding the conduct or legitimacy of free and fair elections in South Sudan, including by impeding or distorting pre-election preparatory activities, are also a basis for designation;

16. *Expresses* concern at reports of misappropriation and diversion of public resources which pose a risk to the peace, security, and stability of South Sudan, expresses serious concern at reports of financial impropriety, lack of transparency, oversight and financial governance, which pose a risk to the peace, stability, and security of South Sudan, and are out of compliance with Chapter IV of the Revitalised Agreement, and in this context, *underscores* that individuals engaged in actions or policies that have the purpose or effect of expanding or extending the conflict in South Sudan may be listed for travel and financial measures;

Sanctions Committee and Panel of Experts

17. *Emphasizes* the importance of holding regular consultations with concerned Member States, international and regional and subregional organizations, as well as UNMISS, as may be necessary, in particular neighboring and regional States, in order to ensure the full implementation of the measures in this resolution, and in that regard encourages the Committee to consider, where and when appropriate, visits to selected countries by the Chair and/or Committee members;

18. *Decides* to extend until 1 July 2025 the mandate of the Panel of Experts as set out in paragraph 19 of resolution 2428 (2018), and decides that the Panel of Experts should provide to the Council, after discussion with the Committee, an interim report by 1 December 2024, a final report by 1 May 2025, and, except in months when these reports are due, updates each month, and *recalls* paragraph 6 of resolution 2664 (2022), which directs the Committee, assisted by the Panel of Experts, to monitor the implementation of paragraph 1 of resolution 2664 (2022), including any risk of diversion;

19. *Requests* the Secretariat to include the necessary gender expertise on the Panel of Experts, in line with paragraph 6 of resolution 2242 (2015), and encourages the Panel to integrate gender as a cross-cutting issue across its investigations and reporting;

20. *Calls upon* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations to ensure cooperation with the Panel of Experts, including by providing any information on illicit transfers of wealth from South Sudan into financial, property and business networks and *further urges* all Member States involved to ensure the safety of the members of the Panel of Experts and unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of Experts to execute its mandate;

21. *Requests* the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and the Special Representative on Sexual Violence in Conflict to share relevant information with the Committee in accordance with paragraph 7 of resolution 1960 (2010) and paragraph 9 of resolution 1998 (2011), and invites the High Commissioner for Human Rights to share relevant information with the Committee, as appropriate;

22. *Encourages* timely information exchange between UNMISS and the Panel of Experts, and requests UNMISS to assist the Committee and the Panel of Experts, within its mandate and capabilities;

23. *Invites* the Revitalised Joint Monitoring and Evaluation Commission (RJMEC) to share relevant information with the Council, as appropriate, on its assessment of the parties' implementation of the Revitalised Agreement, adherence to the ACOH, and the facilitation of unhindered and secure humanitarian access;

24. *Decides* to remain seized of the matter.

二零二四年九月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

保安司司長辦公室

第 111/2024 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，結合經第86/2021號行政命令修改的第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人，以澳門特別行政區政府名義與馬起峰以附註形式修改其個人勞動合同。

二零二四年九月二十三日

保安司司長 黃少澤

二零二四年九月二十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 86/2021, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a alteração por averbamento, do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

23 de Setembro de 2024.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 25 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 91/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 91/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com

183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工大學校長嚴肇基，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂「澳門理工大學購置人工智能藥物發現中心實驗室設備（第一類：藥物化合物的藥理學評價）」的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二四年九月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 92/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工大學校長嚴肇基，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新茂精密儀器有限公司”簽訂「澳門理工大學購置人工智能藥物發現中心實驗室設備（第二類：藥物化合物的化學評估）」的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二四年九月二十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二四年九月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade Politécnica de Macau, Im Sio Kei, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo à aquisição de equipamentos de laboratório para o Centro de Descoberta de Fármacos Impulsionada por Inteligência Artificial da Universidade Politécnica de Macau (Tipo 1: Avaliação farmacológica dos compostos farmacêuticos);

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

20 de Setembro de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade Politécnica de Macau, Im Sio Kei, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Precisão Instrumento Summer Lda.», relativo à aquisição de equipamentos de laboratório para o Centro de Descoberta de Fármacos Impulsionada por Inteligência Artificial da Universidade Politécnica de Macau (Tipo 2: Avaliação química dos compostos farmacêuticos);

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

20 de Setembro de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

第 18/2024 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第三十五條、第五十五條第二款(一)項第(3)分項i)及第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，面積1,779,254平方米，位於氹仔島，鄰近偉龍馬路，其上建有澳門國際機場，標示於物業登記局B106A冊第143頁背頁第22035號的土地的批給。

二、基於上述修改內容涉及批給的標的，尤其是土地的面積及邊界，因此將上述土地的一幅面積47平方米的地塊歸還國家，以納入其公產，作為公共街道，及將兩幅面積分別為8,526及6,860平方米的地塊歸還國家以納入國家海域，同時以租賃制度及豁免公開招標方式批出8幅從填海取得，總面積1,398,825平方米，未在物業登記局標示的地塊，以及以同一制度及豁免公開招標方式批出18幅從填海取得，總面積89,938平方米，未在物業登記局標示的地塊。

三、基於以上數款所指的修改，土地的總面積改為3,252,584平方米，用作保留及擴建現有的澳門國際機場。

四、本批示即時生效。

二零二四年九月二十四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第6127.11號案卷及
土地委員會第19/2024號案卷)

合同協議方：

甲方 — 澳門特別行政區；及

乙方 — 澳門國際機場專營股份有限公司。

鑒於：

一、澳門國際機場專營股份有限公司，總辦事處設於澳門氹仔島，偉龍馬路機場專營公司辦公大樓四樓及五樓，登記於商業及動產登記局第3307 (SO) 號，根據以其名義作出的F2冊第508

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 18/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 35.º, da alínea i) da subalínea (3) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º e do artigo 139.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Rever, nos termos e condições do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 1 779 254 m², situado na ilha da Taipa, junto à Avenida Wai Long, onde se encontra construído o Aeroporto Internacional de Macau, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 035 a fls. 143 verso do livro B106A.

2. No âmbito da referida revisão é alterado o objecto da concessão, no que respeita à área e aos limites do terreno, em resultado da reversão de uma parcela do referido terreno com a área de 47 m², destinada a integrar o domínio público do Estado, como via pública, da reversão de 2 parcelas com as áreas de 8 526 m² e 6 860 m², destinadas a integrar a área marítima do Estado e da concessão, em regime de arrendamento e com dispensa de concurso público, de 8 parcelas de terreno a conquistar ao mar, com a área global de 1 398 825 m², não descritas na CRP, bem como da concessão, no mesmo regime e com dispensa de concurso público, de 18 parcelas de terreno já conquistado ao mar, com a área global de 89 938 m², não descritas na CRP.

3. Em consequência da revisão referida nos números anteriores o terreno passa a ter a área global de 3 252 584 m² e destina-se a manter as instalações do Aeroporto Internacional de Macau existentes e a sua ampliação.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Setembro de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 127.11 da Direcção dos Serviços
de Solos e Construção Urbana e Processo
n.º 19/2024 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L., como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L.», com sede na Avenida Wai Long, edifício do Escritório da CAM, 4.º e 5.º andares, na Ilha da Taipa, em Macau, registada na Conservatória dos

號登錄，為一幅面積1,779,254平方米，以租賃方式批出，位於澳門氹仔島，偉龍馬路，標示於物業登記局B106A冊第143頁背頁第22035號，用作興建/擴建澳門國際機場的土地的批給持有人。

二、上述批給由載於前財政司281冊第59頁和續後數頁，在一九九零年十二月十四日按照公佈於一九八九年十一月十三日第四十六期《澳門政府公報》的第125/SAOPH/89號批示，以公證書作為憑證的合同約束。該批給合同經公佈於一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組的第5/SATOP/94號批示，公佈於一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組的第82/SATOP/95號批示，公佈於一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組的第52/SATOP/96號批示，以及經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示更正的公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示作為憑證的合同修改，以及公佈於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第63/2012號運輸工務司司長批示修改。

三、因應中央政府批覆同意填海及機場設施的擴建，承批公司於二零二二年十二月七日請求批出土地作其擴建之用，並附同《澳門國際機場整體發展規劃》等文件，其後於二零二三年一月十一日提交澳門民航局於二零二二年十二月一日發出之關於環境影響評估的文件及相關報告。

四、在集齊組成案卷的所需文件後，尤其是土地工務局於二零二四年五月七日發出的規劃條件圖和地圖繪製暨地籍局於二零二四年五月二十一日發出的第177/1989號地籍圖，基於用作機場擴建的新地塊有利於澳門特別行政區經濟及社會發展的公共利益，土地工務局表示批准有關申請，並制定修改批給的合同擬本。

五、事實上，澳門國際機場的擴建是一項配合特區政府於二零二四年的施政方針所公佈的政府政策的建設，對促進澳門特區的經濟發展起著重要作用，正如第一個（2016-2020年）和第二個（2021-2025年）《澳門特別行政區五年發展規劃》中指出，該基礎設施有助提升航空運輸能力及創造高效的對外出行環境。

六、因此，是次批給修改是基於更改其標的，尤其是修改土地的面積及邊界，即透過歸還同土地的地塊及批出新的地塊作出，是符合公共利益，故根據第10/2013號法律《土地法》第55條

Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 3 307 (SO), é titular da concessão por arrendamento do terreno com a área de 1 779 254 m², situado na ilha da Taipa, na Avenida Wai Long, descrito na CRP sob o n.º 22 035 a fls. 143 verso do livro B 106A, destinado à construção e exploração do Aeroporto Internacional de Macau, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 508 do livro F2.

2. A referida concessão rege-se pelo contrato titulado por escritura de 14 de Dezembro de 1990, exarada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281 da Direcção dos Serviços de Finanças, doravante designada por DSF, em conformidade com o Despacho n.º 125/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 46, de 13 de Novembro de 1989, revisto pelos contratos titulados pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, este rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, respectivamente, publicados no *Boletim Oficial de Macau*, II Série, n.º 5, de 2 de Fevereiro de 1994, n.º 26, de 28 de Junho de 1995, n.º 16, de 17 de Abril de 1996, n.º 11, de 12 de Março de 1997 e n.º 17, de 23 de Abril de 1997, e com a alteração decorrente do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 63/2012, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2013.

3. Em face da aprovação e confirmação pelo Governo Central do aterro e da ampliação das instalações aeroportuárias, em 7 de Dezembro de 2022 a concessionária solicitou a concessão do terreno destinado a esta ampliação, juntando, entre outros documentos, o «Plano Geral de Desenvolvimento do Aeroporto Internacional de Macau» e em 11 de Janeiro de 2023 apresentou o documento relativo à avaliação do impacto ambiental e respectivo relatório, emitido pela Autoridade de Aviação Civil de Macau (AACM) em 1 de Dezembro de 2022.

4. Reunidos os elementos necessários à instrução do procedimento, designadamente a planta de condições urbanísticas, emitida em 7 de Maio de 2024 pela Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, doravante designada por DSSCU, e a planta cadastral n.º 177/1989, emitida em 21 de Maio de 2024 pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, bem como considerando que a concessão de novas parcelas de terreno, para ampliação do aeroporto, se funda no interesse público que favorece o desenvolvimento socioeconómico da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, a DSSCU manifestou a intenção de deferir o respectivo pedido, e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão.

5. Com efeito, a ampliação do Aeroporto Internacional de Macau consubstancia um empreendimento que se articula com as políticas do governo já tornadas públicas, designadamente por menção nas linhas de acção governativa de 2024, desempenhando esta infra-estrutura um papel relevante no incremento do desenvolvimento económico da RAEM, na medida em que permitirá elevar a sua capacidade de transporte aéreo e criar um ambiente eficaz para as deslocações ao exterior, conforme o sublinhado no primeiro (2016-2020) e no segundo (2021-2025) «Plano Quinquenal de Desenvolvimento da RAEM».

6. Deste modo, a presente revisão da concessão por alteração do seu objecto, no que respeita à área e limites do terreno, mediante a reversão de parcelas do mesmo e a concessão de novas parcelas de terreno, fundamenta-se no interesse público, razão pela qual se justifica a dispensa de concurso público quanto à

第2款(一)項第(3)分項i)的規定，可以豁免公開招標方式批出該等新的地塊。

七、由本批示作為憑證的合同標的土地的總面積為3,252,584平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二四年五月二十一日發出的第177/1989號的地籍圖中以字母“A1a”至“A2”、“B1”至“B13”、“E”、“F1”至“F5”、“G1”及“G2”定界及標示。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二四年七月十八日舉行會議，對批准有關修改批給的申請發表贊同意見。

九、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二四年八月一日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准有關修改批給的申請。

十、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零二四年八月二十七日遞交，由朱丹寧和梁以恆，均為男性，已婚，職業住所位於澳門氹仔島，偉龍馬路機場專營公司辦公大樓四樓，以執行委員會成員身分代表澳門國際機場專營股份有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該等聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員林笑雲簽署核實。

第一條款 — 合同標的

1. 由於擴建澳門國際機場（下稱“機場”），本合同標的為修改一幅以租賃制度批出，面積1,779,254（壹佰柒拾柒萬玖仟貳佰伍拾肆）平方米，位於氹仔島，鄰近偉龍馬路，其上建有相關的機場設施，由載於財政局281冊第59頁和續後數頁，在一九九零年十二月十四日按照公佈於一九八九年十一月十三日第四十六期《澳門政府公報》的第125/SAOPH/89號批示簽訂的公證書作為憑證，並經公佈於一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組的第5/SATOP/94號批示、公佈於一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組的第82/SATOP/95號批示、公佈於一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組的第52/SATOP/96號批示，以及經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示更正公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示，以及公佈於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第63/2012號運輸工務司司長批示作為憑證的合同修改，在地圖繪製暨地籍局於二零二四年五月二十一日發出的第177/1989號地籍圖中以字母“A1a”至“A2”、“C”、“D1”、“D2”、“G1”及“G2”定界及標示，並標示在物業登記局B106A冊第143頁背頁第22035號及其批給所衍生的權利以乙方案義登錄於F2冊第508號的土地的批給。

concessão dessas novas parcelas, nos termos da alínea i) da subalínea (3) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

7. O terreno objecto do contrato titulado pelo presente despacho, com a área global de 3 252 584 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1a» a «A2», «B1» a «B13», «E», «F1» a «F5», «G1» e «G2» na planta n.º 177/1989, emitida pela DSCC, em 21 de Maio de 2024.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 18 de Julho de 2024, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido de revisão de concessão.

9. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 1 de Agosto de 2024, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi deferido o pedido de revisão de concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 27 de Agosto de 2024, assinada por Chu Tan Neng, casado, e Leung Henry Yee Hang, casado, ambos com domicílio profissional na Avenida Wai Long, edifício do Escritório da CAM, 4.º andar, na Ilha da Taipa, em Macau, na qualidade de membros da comissão executiva e em representação da «CAM - Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L.», qualidade e poderes verificados pela notária privada Paula Ling, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Devido à ampliação do Aeroporto Internacional de Macau, doravante designado por Aeroporto, constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 1 779 254 m² (um milhão, setecentos e setenta e nove mil, duzentos e cinquenta e quatro metros quadrados), situado na ilha da Taipa, junto à Avenida Wai Long, onde se encontram construídas as respectivas instalações aeroportuárias, a qual se rege pelo contrato titulado pela escritura pública de 14 de Dezembro de 1990, exarada de fls. 59 e seguintes do livro n.º 281 da DSF, em conformidade com o Despacho n.º 125/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 46, de 13 de Novembro de 1989, revisto pelos contratos titulados pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, este rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, respectivamente, publicados no *Boletim Oficial de Macau*, II Série, n.º 5, de 2 de Fevereiro de 1994, n.º 26, de 28 de Junho de 1995, n.º 16, de 17 de Abril de 1996, n.º 11, de 12 de Março de 1997 e n.º 17, de 23 de Abril de 1997, bem como revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 63/2012, publicado no *Boletim Oficial da RAEM*, II Série, n.º 2, de 9 de Janeiro de 2013; o terreno encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1a» a «A2», «C», «D1», «D2», «G1» e «G2» na planta n.º 177/1989, emitida pela DSCC, em 21 de Maio de 2024, descrito na CRP sob o n.º 22 035 a fls. 143 verso do livro B106A e o direito resultante da concessão acha-se inscrito sob o n.º 508 do livro F2 a favor da segunda outorgante.

2. 在上款所指的修改範圍內，因作出下列行為而修改土地的面積及邊界：

1) 根據新規劃條件的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“C”定界及標示，面積為47（肆拾柒）平方米，價值為\$131,600.00（澳門元拾叁萬壹仟陸佰圓整），將脫離上款所指土地的地塊歸還給甲方，以納入國家公產，作為公共街道；

2) 根據新規劃條件的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔及未填海，在上述地籍圖中以字母“D1”及“D2”定界及標示，面積分別為8,526（捌仟伍佰貳拾陸）平方米及6,860（陸仟捌佰陸拾）平方米，總價值為\$43,080,800.00（澳門元肆仟叁佰零捌萬零捌佰圓整），將脫離第1款所指土地的地塊歸還給甲方，以納入國家海域。

3) 以租賃制度及豁免公開招標方式批給乙方八（捌）幅總面積為1,398,825（壹佰叁拾玖萬捌仟捌佰貳拾伍）平方米，毗鄰第1款所指土地，於上述地籍圖中以字母“B1”至“B5”、“B6a”、“B7”及“B8”定界及標示，並未標示在物業登記局，總價值為\$3,916,710,000.00（澳門元叁拾玖億壹仟陸佰柒拾壹萬圓整）的填海地塊；

4) 以租賃制度及豁免公開招標方式批給乙方十八（拾捌）幅總面積為89,938（捌萬玖仟玖佰叁拾捌）平方米，毗鄰第1款所指土地，於同一地籍圖中以字母“B6b”、“B6c”、“E”、“F1”至“F5”、“B9a”至“B13”定界及標示，並未標示在物業登記局，總價值為\$251,826,400.00（澳門元貳億伍仟壹佰捌拾貳萬陸仟肆佰圓整）的地塊。

3. 基於上述數款所述的修改，土地的總面積改為3,252,584（叁佰貳拾伍萬貳仟伍佰捌拾肆）平方米，由在上述地籍圖中以字母“A1a”至“A2”、“B1”至“B13”、“E”、“F1”至“F5”及“G1”及“G2”定界及標示的地塊組成，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款 — 租賃期間

1. 租賃的期間續期十年至二零三五年十二月十三日。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

2. No âmbito da revisão referida no número anterior, é alterada a área e os limites do terreno, em resultado dos actos seguintes:

1) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «C», com a área de 47 m² (quarenta e sete metros quadrados) na planta cadastral acima identificada com o valor atribuído de \$ 131 600,00 (cento e trinta e uma mil e seiscentas patacas), a desanexar do terreno referido no número anterior, que se destina a integrar o domínio público do Estado, como via pública;

2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, de 2 (duas) parcelas que não foram aterradas, demarcadas e assinaladas com as letras «D1» e «D2» na mencionada planta cadastral, respectivamente com as áreas de 8 526 m² (oito mil, quinhentos e vinte seis metros quadrados) e 6 860 m² (seis mil, oitocentos e sessenta metros quadrados) e com o valor global atribuído de \$ 43 080 800,00 (quarenta e três milhões, oitenta mil e oitocentas patacas), a desanexar da área do terreno referido no n.º 1, as quais se destinam a integrar a área marítima do Estado;

3) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com dispensa de concurso público, de 8 (oito) parcelas de terreno a conquistar ao mar, com a área global de 1 398 825 m² (um milhão, trezentos e noventa e oito mil, oitocentos e vinte e cinco metros quadrados), contíguas ao terreno identificado no n.º 1, demarcadas e assinaladas com as letras «B1» a «B5», «B6a», «B7» e «B8» na referida planta cadastral, não descritas na CRP, às quais é atribuído o valor global de \$3 916 710 000,00 (três mil, novecentos e dezasseis milhões, setecentas e dez mil patacas);

4) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com dispensa de concurso público, de 18 (dezoito) parcelas de terreno, com a área global de 89 938 (oitenta e nove mil, novecentos e trinta e oito metros quadrados), contíguas ao terreno identificado no n.º 1, demarcadas e assinaladas com as letras «B6b», «B6c», «E», «F1» a «F5» e «B9a» a «B13» na mesma planta cadastral, não descritas na CRP, às quais é atribuído o valor global de \$ 251 826 400,00 (duzentos e cinquenta e um milhões, oitocentas e vinte e seis mil, quatrocentas patacas).

3. Em consequência da revisão referida nos números anteriores o terreno passa a ter a área global de 3 252 584 m² (três milhões, duzentos e cinquenta e dois mil, quinhentos e oitenta e quatro metros quadrados), formado pelas parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A1a» a «A2», «B1» a «B13», «E», «F1» a «F5» e «G1» e «G2» na planta acima identificada, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado por dez anos até 13 de Dezembro de 2035.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

第三條款 — 土地的利用及批給用途

1. 按照載於案卷的《利用計劃》，土地利用作興建及擴建機場。

2. 在上述地籍圖中以字母“A1e”定界及標示的地塊的上方空間，其海拔11.4米及其以上用作輕軌站，並容許在海拔11.4米以下的空間建造該輕軌站的結構支柱及配套設備，其位置在竣工圖則定義。上述空間設有行政地役權。

3. 在上述地籍圖中以字母“A1c”、“A1d”、“B9b”、“B10b”、“B12b”及“G2”定界及標示的地塊的上方空間，其海拔17.0米及其以上用作輕軌行車路線，並容許在海拔17.0米以下的空間建造該設施的結構支柱及配套設備，其位置在竣工圖則定義。上述空間設有行政地役權。

4. 以字母“A1f”及“B6b”定界及標示的地塊的上方空間，其海拔15.2米及其以上之空間用作輕軌行車路線，並容許在海拔15.2米以下的空間建造該設施的結構支柱及配套設備，其位置在竣工圖則定義。上述空間設有行政地役權。

5. 以字母“G1”及“G2”定界及標示的地塊用作供行人進入輕軌，並包括垂直交通設備，不得以任何形式臨時或永久佔用。上述地塊設有行政地役權。

6. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款 — 租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起至2032年12月31日，每平方米已填海的批出土地的租金為\$2.50（澳門元貳圓伍角）及第一條款第2款3)項所述的將填海的批出土地每平方米租金為\$0.50（澳門元伍角），總金額為\$5,333,810.00（澳門元伍佰叁拾叁萬叁仟捌佰壹拾圓整）；

2) 由2033年1月1日起，批出土地的租金為\$2.50（澳門元貳圓伍角），總金額為\$8,131,460.00（澳門元捌佰壹拾叁萬壹仟肆佰陸拾圓整）。

Cláusula terceira – Aproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. O terreno é aproveitado com a construção e ampliação do Aeroporto, de acordo com o «Plano de Aproveitamento» constante do processo.

2. O espaço sobrejacente à parcela demarcada e assinalada com a letra «A1e» na mencionada planta cadastral, ao nível da cota de 11,4 m NMM e acima desta, destina-se a estação do metro ligeiro, sendo permitida a construção, no espaço abaixo do nível da cota de 11,4 m NMM, de pilares estruturais e equipamentos complementares daquela estação do metro, cuja localização está definida nas telas finais. Sobre os referidos espaços é constituída servidão administrativa.

3. O espaço sobrejacente às parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A1c», «A1d», «B9b», «B10b», «B12b» e «G2» na referida planta cadastral, ao nível da cota de 17,0 m NMM e acima desta, destina-se a vias de circulação do metro ligeiro, sendo permitida a construção, no espaço abaixo do nível da cota de 17,0 m NMM, de pilares estruturais e equipamentos complementares daquelas instalações, cuja localização está definida nas telas finais. Sobre os referidos espaços é constituída servidão administrativa.

4. O espaço sobrejacente às parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A1f» e «B6b», ao nível da cota de 15,2 m NMM e acima desta, destina-se a vias de circulação do metro ligeiro, sendo permitida a construção, no espaço abaixo do nível da cota de 15,2 m NMM, de pilares estruturais e equipamentos complementares daquelas instalações, cuja localização está definida nas telas finais. Sobre os referidos espaços é constituída servidão administrativa.

5. As parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «G1» e «G2» destinam-se a acesso pedonal ao metro ligeiro, incluindo equipamentos de comunicações verticais, não podendo ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva, e sobre elas é constituída servidão administrativa.

6. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta – Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) A partir da data de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão e até 31 de Dezembro de 2032, \$ 2,50 (duas patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de terreno concedido já conquistado ao mar e \$ 0,50 (cinquenta avos) por metro quadrado do terreno concedido a conquistar ao mar, referido na alínea 3) do n.º 2 da cláusula 1.ª, no montante global de \$ 5 333 810,00 (cinco milhões, trezentas e trinta e três mil, oitocentas e dez patacas);

2) A partir de 1 de Janeiro de 2033, \$ 2,50 (duas patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 8 131 460,00 (oito milhões, cento e trinta e uma mil, quatrocentas e sessenta patacas).

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款 — 利用的期間

乙方須分別於2032年12月31日前及2033年12月31日前執行填海工程及土地平整工程。

第六條款 — 特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二四年五月二十一日發出的第177/1989號地籍圖中以字母“C”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款 — 土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准後，方可移走不能用於土地或作任何其他用途的物料。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將被科處以下罰款：

- 1) 首次違反：\$20,000.00至\$50,000.00；
- 2) 第二次違反：\$50,001.00至\$100,000.00；
- 3) 第三次違反：\$100,001.00至\$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第八條款 — 罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的期間，每逾期一日，處以\$5,000.00（澳門元伍仟圓整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第九條款 — 保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$5,333,810.00（澳門元伍佰叁拾叁萬叁仟捌佰壹拾圓整）。

2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de aproveitamento

A segunda outorgante obriga-se a executar a obra de aterro e a obra de pavimentação até, respectivamente, 31 de Dezembro de 2032 e 31 de Dezembro de 2033.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação da parcela do terreno demarcada e assinalada com a letra «C», na planta n.º 177/1989, emitida pela DSCC, em 21 de Maio de 2024, e remoção da mesma de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima – Materiais sobrantes do terreno

1. A segunda outorgante fica expressamente proibida de remover do terreno, sem prévia autorização escrita da primeira outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pela primeira outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização da primeira outorgante são sempre depositados em local indicado por esta.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSCU em função dos materiais efectivamente removidos, a segunda outorgante fica sujeita às seguintes penalidades:

- 1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;
- 2) Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;
- 3) Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;

4) A partir da 4.ª infracção, a primeira outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula oitava – Multa

1. Pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 5 333 810,00 (cinco milhões, trezentas e trinta e três mil, oitocentas e dez patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款 — 移轉

1. 將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十五條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務局，否則於首次違反時，處以相當於澳門元\$50,000（澳門元伍萬圓整）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間方面。

5. 在完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款 — 特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局第22035號的土地的批給由二零二五年十二月十四日起續期10（拾）年，繳付特別稅捐，金額為\$44,481,350.00（澳門元肆仟肆佰肆拾捌萬壹仟叁佰伍拾圓整）。

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela DSF, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSCU.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSCU no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante de 50 000,00 (cinquenta mil patacas) na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira – Contribuição especial

A segunda outorgante paga uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno descrito sob o n.º 22 035 na CRP, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 14 de Dezembro de 2025, no montante de \$ 44 481 350,00 (quarenta e quatro milhões, quatrocentas e oitenta e uma mil, trezentas e cinquenta patacas), de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第十二條款 — 使用准照

使用准照僅在已履行第三條款及第六條款訂定的義務，以及繳清倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款 — 監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十四條款 — 失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第八條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外；

3) 乙方消滅。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十五條款 — 解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

2) 不履行第六條款訂定的義務；

3) 第四次違反第七條款的規定；

4) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

5) 第二次違反第十條款第3款的規定；

6) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

7) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

Cláusula décima segunda – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as obrigações estabelecidas nas cláusulas terceira e sexta estejam cumpridas e as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula oitava, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

3) Extinção da segunda outorgante.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Quarta infracção ao disposto na cláusula sétima;

4) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

5) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;

6) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

7) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbano que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

8) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十五條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款 — 公共服務的批給消滅

如以公共服務制度批出的機場建造及經營之批給消滅，該批給的合同是由繕立於財政局公證處第268號簿冊第1頁及續後數頁並公佈於一九八九年三月十三日第十一期《澳門政府公報》的一九八九年三月八日公證書作為憑證，其經由繕立於財政局公證處第326號簿冊第41頁，並以摘錄方式公佈於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的二零零一年三月二十六日公證書作為憑證的合同修改，則本批給消滅，土地歸還國家，而其上的建築物，將在無帶任何責任及負擔的情況下，歸還甲方，且不妨礙上述公共服務批給合同所規定的其他效力。

第十七條款 — 準用

所有在本次修改合同中沒有明確被刪除者，載於財政局第281冊第59頁及續後數頁，在一九九零年十二月十四日按照公佈於一九八九年十一月十三日第四十六期《澳門政府公報》的第125/SAOPH/89號批示簽訂的公證書作為憑證，並經公佈於一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組的第5/SATOP/94號批示、公佈於一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組的第82/SATOP/95號批示、公佈於一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組的第52/SATOP/96號批示，以及經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示更正公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示，以及公佈於二零一三年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第63/2012號運輸工務司司長批示修改的合同條款繼續生效。

第十八條款 — 有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十九條款 — 適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

8) Subarrendamento

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta – Extinção da concessão de serviço público

A extinção da concessão da construção e exploração do Aeroporto, em regime de serviço público, cujo contrato foi titulado pela escritura de 8 de Março de 1989, lavrada a fls. 1 e seguintes do livro 268 da Divisão de Notariado da DSF e publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 11, de 13 de Março de 1989, alterado pelo contrato titulado pela escritura pública de 26 de Março de 2001, lavrada a fls. 41 do livro 326 da Divisão de Notariado da DSF, publicada por extracto no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, determina a extinção da presente concessão e a consequente reversão para o Estado do terreno e das construções nele incorporadas, livre de ónus ou encargos, para a primeira outorgante, sem prejuízo dos demais efeitos previstos no mencionado contrato de concessão de serviço público.

Cláusula décima sétima – Remissão

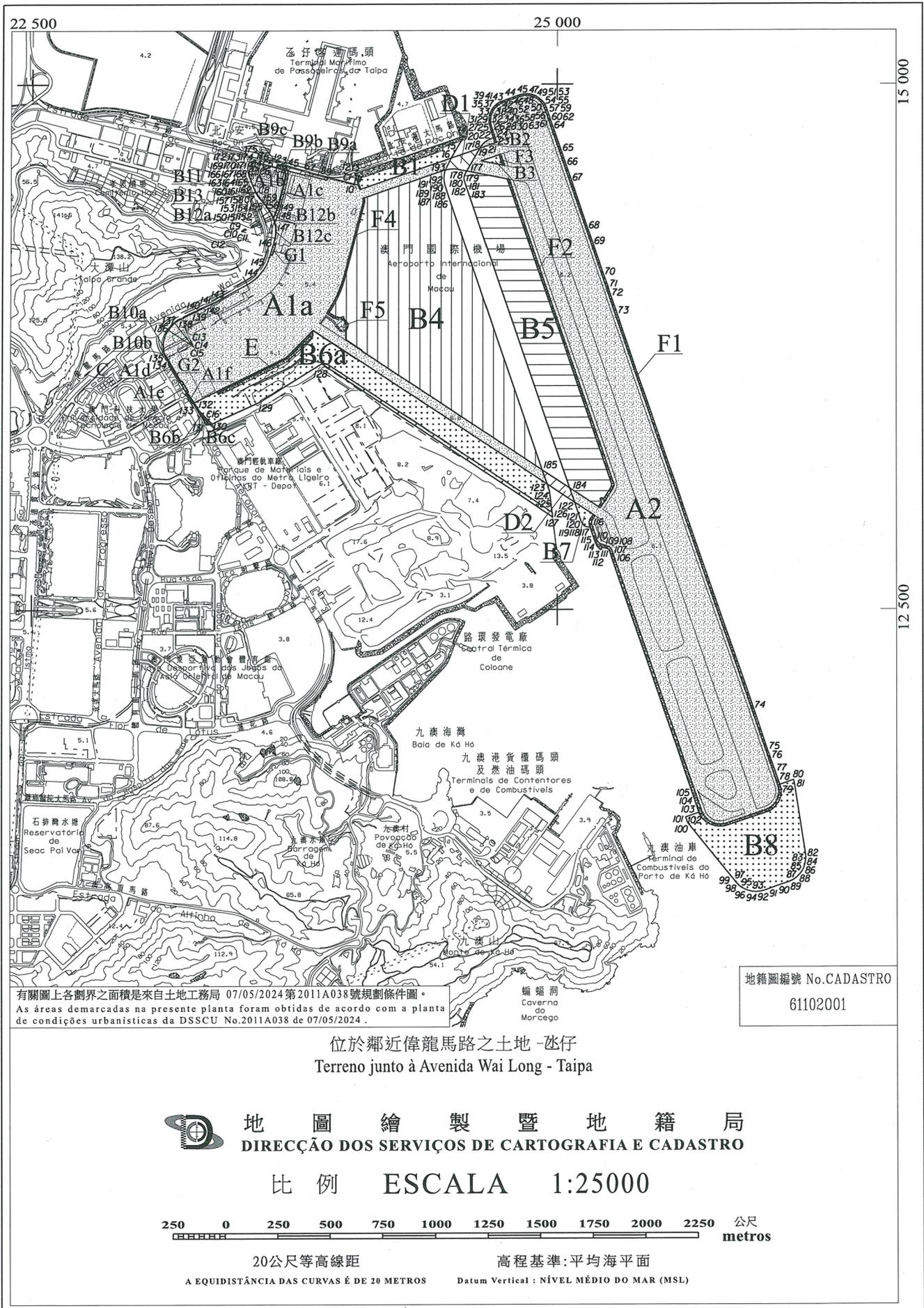
Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se em vigor as cláusulas do contrato de concessão titulado pela escritura de 14 de Dezembro de 1990, exarada de fls. 59 e seguintes do livro n.º 281 da DSF, em conformidade com o Despacho n.º 125/SAOPH/89, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 46, de 13 de Novembro de 1989, revisto pelos contratos titulados pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, respectivamente, publicados no *Boletim Oficial de Macau*, II Série, n.º 5, de 2 de Fevereiro de 1994, n.º 26, de 28 de Junho de 1995, n.º 16, de 17 de Abril de 1996 e n.º 11, de 12 de Março de 1997, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97 publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997, bem como revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 63/2012, publicado no *Boletim Oficial da RAEM*, II Série, n.º 2, de 9 de Janeiro de 2013.

Cláusula décima oitava – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima nona – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務局 07/05/2024 第 2011A038 號規劃條件圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSC No.2011A038 de 07/05/2024.

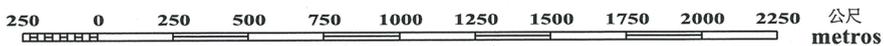
地籍圖編號 No.CADASTRO
 61102001

位於鄰近偉龍馬路之土地 - 氹仔
 Terreno junto à Avenida Wai Long - Taipa



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:25000



20公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 20 METROS

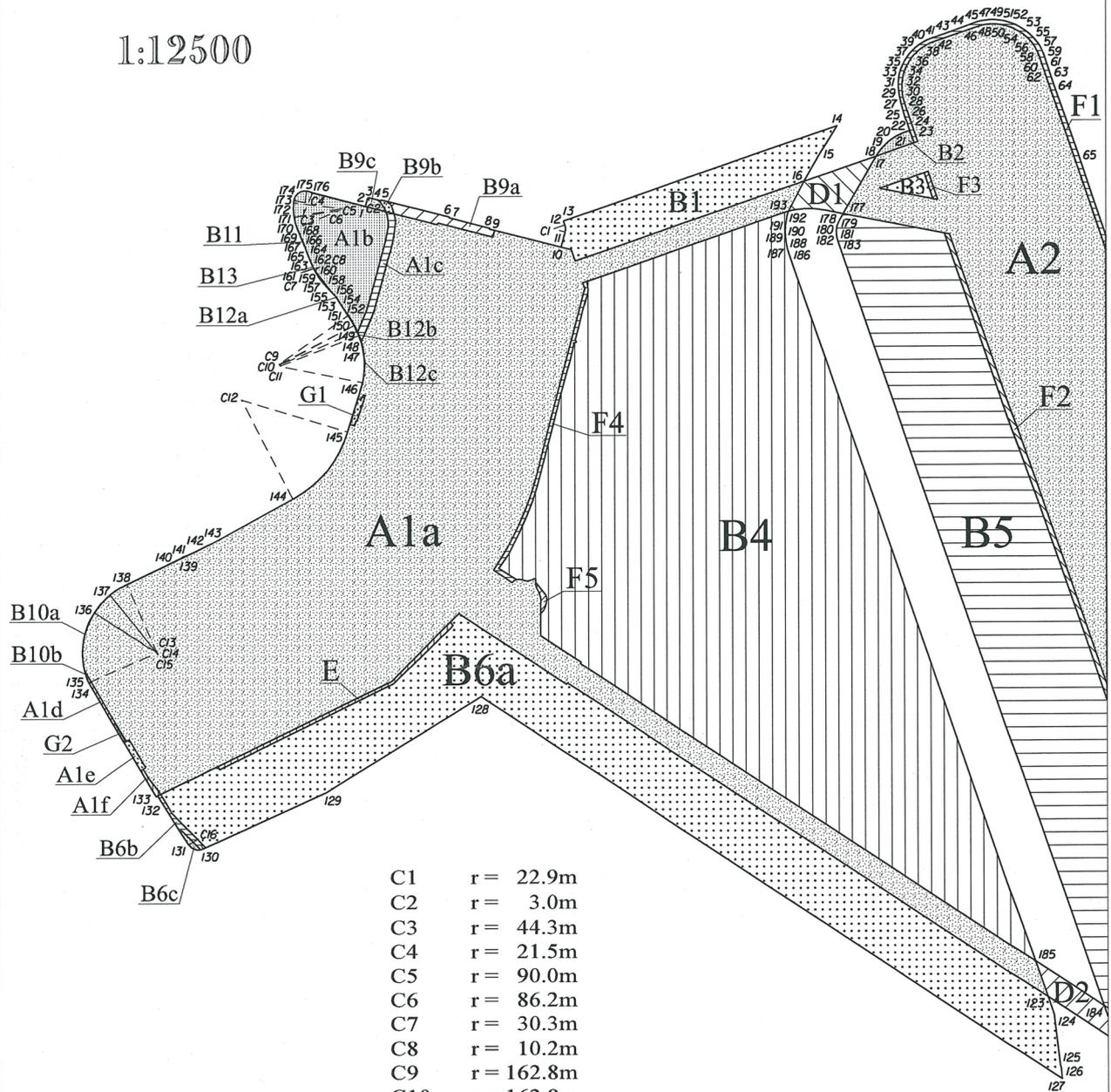
Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 18/2024 號運輸工務司可長批示
 Despacho do STOP n.º 18/2024

土地委員會意見書編號 44/2024 於 18/07/2024
 Parecer da C.T. n.º 44/2024 de 18/07/2024

地圖編號 177/1989 於 21/05/2024
 Planta n.º 177/1989 de 21/05/2024

1:12500



C1	r = 22.9m
C2	r = 3.0m
C3	r = 44.3m
C4	r = 21.5m
C5	r = 90.0m
C6	r = 86.2m
C7	r = 30.3m
C8	r = 10.2m
C9	r = 162.8m
C10	r = 162.8m
C11	r = 162.8m
C12	r = 212.6m
C13	r = 142.5m
C14	r = 142.5m
C15	r = 142.5m
C16	r = 22.0m



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Nº	M (m)	P (m)	Nº	M (m)	P (m)	Nº	M (m)	P (m)
C1	24 019.1	14 560.3	55	24 905.9	14 939.5	125	24 975.6	12 964.8
C2	23 667.4	14 617.8	56	24 913.0	14 934.8	126	24 976.5	12 964.0
C3	23 542.5	14 590.0	57	24 919.7	14 929.5	127	24 978.9	12 941.0
C4	23 545.5	14 612.6	58	24 926.0	14 923.6	128	23 880.4	13 672.1
C5	23 614.5	14 600.6	59	24 931.3	14 917.8	129	23 583.7	13 489.9
C6	23 610.1	14 597.2	60	24 936.9	14 910.5	130	23 349.2	13 384.4
C7	23 533.5	14 477.4	61	24 941.5	14 903.3	131	23 321.5	13 392.9
C8	23 572.0	14 489.5	62	24 945.5	14 895.7	132	23 263.5	13 485.7
C9	23 494.4	14 304.2	63	24 948.9	14 887.9	133	23 260.7	13 484.4
C10	23 494.9	14 303.3	64	24 968.9	14 827.6	134	23 134.2	13 699.6
C11	23 496.2	14 301.7	65	25 015.8	14 693.7	135	23 133.1	13 702.0
C12	23 423.7	14 237.6	66	25 037.7	14 628.1	136	23 144.1	13 834.7
C13	23 263.4	13 756.9	67	25 063.0	14 555.3	137	23 174.4	13 868.2
C14	23 263.5	13 757.0	68	25 142.6	14 319.4	138	23 206.4	13 887.5
C15	23 264.1	13 758.0	69	25 168.3	14 248.8	139	23 311.7	13 938.2
C16	23 340.1	13 404.5	70	25 193.3	14 099.0	140	23 311.3	13 939.0
1	23 660.8	14 604.7	71	25 244.3	14 031.0	141	23 313.7	13 940.1
2	23 664.5	14 618.5	72	25 246.3	14 019.6	142	23 322.0	13 943.0
3	23 668.1	14 620.7	73	25 283.3	13 915.8	143	23 366.1	13 964.1
4	23 690.4	14 615.0	74	25 930.1	12 033.9	144	23 521.9	14 049.1
5	23 690.9	14 616.9	75	26 000.0	11 825.3	145	23 627.2	14 176.4
6	23 820.0	14 583.7	76	26 006.9	11 809.5	146	23 655.8	14 269.7
7	23 819.7	14 582.0	77	26 052.8	11 678.5	147	23 648.4	14 359.5
8	23 897.4	14 562.1	78	26 054.9	11 672.5	148	23 645.4	14 364.9
9	23 897.1	14 560.6	79	26 057.7	11 665.2	149	23 644.6	14 367.2
10	24 033.9	14 525.7	80	26 122.8	11 687.6	150	23 639.3	14 378.5
11	24 041.3	14 554.6	81	26 127.7	11 673.4	151	23 627.7	14 397.7
12	24 040.8	14 567.8	82	26 180.5	11 338.2	152	23 605.8	14 431.1
13	24 038.3	14 575.2	83	26 182.0	11 316.8	153	23 601.2	14 437.2
14	24 557.1	14 753.6	84	26 179.8	11 295.5	154	23 596.4	14 442.1
15	24 527.7	14 705.9	85	26 173.9	11 274.8	155	23 589.4	14 449.0
16	24 494.7	14 648.6	86	26 164.4	11 255.4	156	23 579.5	14 460.0
17	24 631.4	14 695.6	87	26 151.7	11 238.0	157	23 571.8	14 470.0
18	24 632.6	14 697.7	88	26 136.3	11 223.1	158	23 565.7	14 480.1
19	24 642.4	14 711.6	89	26 118.5	11 211.1	159	23 564.2	14 483.1
20	24 654.5	14 723.6	90	26 098.8	11 202.4	160	23 562.2	14 487.0
21	24 668.5	14 733.2	91	25 982.3	11 162.3	161	23 561.9	14 487.8
22	24 684.0	14 740.1	92	25 963.1	11 157.4	162	23 560.8	14 490.1
23	24 696.2	14 744.3	93	25 942.6	11 155.6	163	23 555.9	14 502.1
24	24 686.1	14 772.8	94	25 925.1	11 156.8	164	23 549.5	14 517.6
25	24 682.0	14 786.1	95	25 907.9	11 160.5	165	23 545.4	14 528.1
26	24 678.6	14 799.6	96	25 890.3	11 167.1	166	23 539.9	14 541.6
27	24 676.0	14 813.3	97	25 873.8	11 176.4	167	23 537.8	14 546.7
28	24 674.1	14 827.0	98	25 859.0	11 188.0	168	23 536.1	14 551.1
29	24 674.3	14 836.6	99	25 846.1	11 201.8	169	23 535.1	14 553.8
30	24 675.0	14 844.3	100	25 620.5	11 483.4	170	23 530.4	14 564.4
31	24 676.6	14 852.8	101	25 610.8	11 511.6	171	23 524.8	14 584.8
32	24 679.0	14 861.1	102	25 673.1	11 533.0	172	23 524.1	14 611.8
33	24 682.2	14 869.1	103	25 671.7	11 536.5	173	23 524.0	14 612.9
34	24 686.1	14 876.8	104	25 669.5	11 543.4	174	23 524.4	14 616.8
35	24 690.7	14 884.1	105	25 667.7	11 550.4	175	23 548.4	14 634.0
36	24 694.5	14 889.2	106	25 249.1	12 778.8	176	23 560.0	14 630.8
37	24 698.6	14 894.0	107	25 244.2	12 785.1	177	24 568.7	14 586.9
38	24 701.8	14 897.4	108	25 238.1	12 790.2	178	24 561.8	14 574.8
39	24 708.2	14 903.2	109	25 222.8	12 792.3	179	24 558.1	14 565.6
40	24 715.1	14 908.3	110	25 211.5	12 795.8	180	24 556.4	14 556.5
41	24 722.9	14 913.0	111	25 210.3	12 786.1	181	24 556.3	14 548.1
42	24 730.2	14 916.6	112	25 204.6	12 784.0	182	24 557.1	14 542.0
43	24 736.1	14 918.9	113	25 196.1	12 793.7	183	24 558.9	14 535.5
44	24 779.2	14 934.0	114	25 188.9	12 800.8	184	25 059.1	13 079.5
45	24 823.8	14 949.9	115	25 172.7	12 842.7	185	24 929.2	13 165.4
46	24 832.1	14 952.0	116	25 156.7	12 891.0	186	24 466.8	14 511.0
47	24 840.5	14 953.4	117	25 145.2	12 891.4	187	24 464.0	14 520.5
48	24 848.9	14 954.1	118	25 133.4	12 895.6	188	24 461.9	14 530.1
49	24 857.4	14 954.2	119	25 124.7	12 901.9	189	24 460.2	14 542.7
50	24 865.9	14 953.4	120	25 118.9	12 909.0	190	24 459.8	14 553.9
51	24 874.3	14 952.0	121	25 114.7	12 917.8	191	24 460.2	14 564.8
52	24 882.5	14 950.0	122	25 082.6	13 011.1	192	24 462.9	14 581.4
53	24 890.6	14 947.1	123	24 952.7	13 097.0	193	24 465.5	14 591.6
54	24 898.4	14 943.7	124	24 964.1	13 063.7			



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地塊 Parcela A1a =	554 722 m ²	地塊 Parcela B9c =	568 m ²
地塊 Parcela A1b =	28 049 m ²	地塊 Parcela B10a =	82 m ²
地塊 Parcela A1c =	3 342 m ²	地塊 Parcela B10b =	1 m ²
地塊 Parcela A1d =	589 m ²	地塊 Parcela B11 =	2 m ²
地塊 Parcela A1e =	696 m ²	地塊 Parcela B12a =	122 m ²
地塊 Parcela A1f =	411 m ²	地塊 Parcela B12b =	15 m ²
地塊 Parcela A2 =	1 175 266 m ²	地塊 Parcela B12c =	24 m ²
地塊 Parcela B1 =	40 134 m ²	地塊 Parcela B13 =	1 m ²
地塊 Parcela B2 =	1 411 m ²	地塊 Parcela C =	47 m ²
地塊 Parcela B3 =	2 337 m ²	地塊 Parcela D1 =	8 526 m ²
地塊 Parcela B4 =	649 055 m ²	地塊 Parcela D2 =	6 860 m ²
地塊 Parcela B5 =	316 543 m ²	地塊 Parcela E =	3 380 m ²
地塊 Parcela B6a =	229 598 m ²	地塊 Parcela F1 =	58 586 m ²
地塊 Parcela B6b =	1 127 m ²	地塊 Parcela F2 =	16 592 m ²
地塊 Parcela B6c =	374 m ²	地塊 Parcela F3 =	443 m ²
地塊 Parcela B7 =	4 553 m ²	地塊 Parcela F4 =	4 347 m ²
地塊 Parcela B8 =	155 194 m ²	地塊 Parcela F5 =	459 m ²
地塊 Parcela B9a =	3 449 m ²	地塊 Parcela G1 =	599 m ²
地塊 Parcela B9b =	366 m ²	地塊 Parcela G2 =	147 m ²



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A1a+A1b+A1c+A1d+A1e+A1f+A2+B1+B2+B3+B4+B5+B6a+B6b+B6c+B7+B8+B9a+B9b+B9c+B10a+B10b+B11+B12a+B12b+B12c+B13+E+F1+F2+F3+F4+F5+G1+G2:
 - 北 - 沿岸區域及北安港大馬路;
 - N - Zona costeira marítima e Avenida do Porto de Pac On;
 - 南 - 沿岸區域及位於鄰近機場大馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記;
 - S - Zona costeira marítima e terreno que se presume omissa na CRP, junto à Avenida do Aeroporto;
 - 東 - D1及 D2地塊，沿岸區域;
 - E - Parcelas D1 e D2, Zona costeira marítima;
 - 西 - D1及 D2地塊，機場大馬路，偉龍馬路及沿岸區域;
 - W - Parcelas D1 e D2, Avenida do Aeroporto, Avenida Wai Long e zona costeira marítima;

- 地塊 Parcela C:
 - 西北 - 位於鄰近雞頸馬路之土地 (nº22989);
 - NW - Terreno junto à Estrada da Ponta da Cabrita (nº22989);
 - 其他的方位點 - 偉龍馬路;
 - Restantes pontos cardeais - Avenida Wai Long;

- 地塊 Parcela D1:
 - 北/南 - 沿岸區域;
 - N/S - Zona costeira marítima;
 - 東 - A2地塊;
 - E - Parcela A2;
 - 西 - A1a地塊;
 - W - Parcela A1a;

- 地塊 Parcela D2:
 - 北/南 - 沿岸區域;
 - N/S - Zona costeira marítima;
 - 東 - A2地塊;
 - E - Parcela A2;
 - 西 - A1a地塊。
 - W - Parcela A1a.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

- 備註： - “A1a+A1b+A1c+A1d+A1e+A1f+A2+C+D1+D2+G1+G2”地塊相應為標示編號 22035。(AR)
- OBS: As parcelas “A1a+A1b+A1c+A1d+A1e+A1f+A2+C+D1+D2+G1+G2” correspondem à descrição n.º22035.(AR)
- “C”地塊，用作公共街道用途，應被騰空及歸入國有公產土地。
A parcela “C” é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.
 - “D1+D2”地塊，須還原作水域並歸入國家海域。
As parcelas “D1+D2” devem ser revertida para a área marítima e integrada na área marítima do Estado.
 - “B1+B2+B3+B4+B5+B6a+B6b+B6c+B7+B8+B9a+B9b+B9c+B10a+B10b+B11+B12a+B12b+B12c+B13+E+F1+F2+F3+F4+F5”地塊，於物業登記局被推定為沒有登記，為符合街道準線之要求，應向澳門特別行政區政府申請批給此地塊。
As parcelas “B1+B2+B3+B4+B5+B6a+B6b+B6c+B7+B8+B9a+B9b+B9c+B10a+B10b+B11+B12a+B12b+B12c+B13+E+F1+F2+F3+F4+F5” são terreno que se presume omisso na CRP, que a fim de obedecer às exigências do alinhamento, deve-se solicitar à Administração a concessão da parcela de terreno em causa.
 - “A1e”地塊，表示海拔 11.4米及其以上之空間用作輕軌站用途，並賦予公共地役權。
A parcela “A1e” representa o espaço ao nível da cota de 11,4mNMM e o espaço acima deste destinam-se a estação do metro ligeiro, sendo constituída uma servidão pública.
 - “A1c+A1d+B9b+B10b+B12b+G2”地塊，表示海拔 17.0米及其以上之空間用作輕軌架空軌道用途，並賦予公共地役權。
As parcelas “A1c+A1d+B9b+B10b+B12b+G2” representam o espaço ao nível da cota de 17,0mNMM e o espaço acima deste destinam-se a estação via ferroviária elevada do metro ligeiro, sendo constituída uma servidão pública.
 - “A1f+B6b”地塊，表示海拔 15.2米及其以上之空間用作輕軌架空軌道用途，並賦予公共地役權。
As parcelas “A1f+B6b” representam o espaço ao nível da cota de 15,2mNMM e o espaço acima deste destinam-se a estação via ferroviária elevada do metro ligeiro, sendo constituída uma servidão pública.
 - “G1+G2”地塊，表示連接輕軌站的通道，賦予公共地役權。
As parcelas “G1+G2” representam a ligação ao metro ligeiro, sendo constituída uma servidão pública.
 - “E”地塊，為第 23/2023號佔用准照之標的物。
A parcela “E” foi objecto da licença de ocupação n.º23/2023.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地圖編號 177/1989 於 21/05/2024 的附件五
Anexo V à Planta n.º 177/1989 de 21/05/2024

二零二四年九月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas, aos 25 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete,
Cheong Chui Ling.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

第 2/2024 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 2/2024

本人根據第6/2020號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 6/2020, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

劉中志碩士於警察總局局長辦公室擔任顧問以來，一直為本局的良好運作提供寶貴的專業意見，建言獻策，工作中恪盡職守，具有高度責任感，秉持嚴謹細緻的工作態度，憑藉紮實的專業能力和實踐經驗，高效出色地完成各項工作任務。

Louva o assessor mestre Lao Chong Chi, pela forma dedicada e exemplar como vem desempenhando funções de assessor no Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tendo contribuído com as suas valiosas opiniões para o bom funcionamento destes serviços.

劉中志顧問發揮傳播領域的專業特長，積極協助參與本局及支援其他部門重要宣傳推廣活動，多次擔任重大活動主持人及宣傳片配音等工作，為活動注入專業元素，有效推廣本局形象並提升整體活動宣傳效果及質素。

O assessor Lao destacou-se pelo rigor e elevado sentido de responsabilidade, os sólidos conhecimentos e experiência acumulados ao longo da carreira profissional, permitiu-lhe cumprir de forma exemplar e eficiente todas as tarefas que lhe foram confiadas. Com formação profissional no domínio da comunicação social, participou activamente nos trabalhos de divulgação e promoção da imagem dos SPU, nomeadamente assumindo o papel de mestre de cerimónias e narrador de vídeos promocionais, tendo apresentado propostas criativas e profissionais na preparação dos eventos, contribuindo de forma eficaz para a realização bem sucedida e para a elevação da qualidade dos mesmos.

劉中志顧問待人謙恭有禮，樂於助人，善於溝通且具團隊精神，不惜犧牲休息時間，無私奉獻，時常義務擔任培訓導師，傳授及分享其豐富的專業知識和技巧，深得上司及同事的信任與讚許。

De personalidade cordial, disponível e comunicativo, possuidor de um elevado espírito de equipa, o assessor Lao não raras vezes com prejuízo do tempo de descanso, voluntariou-se para transmitir, sem reservas, os seus conhecimentos profissionais aos colegas, granjeando desta forma a confiança e o elogio do superior e dos colegas.

基於此，本人特此予以嘉獎。

Sublinho a excelência e mérito dos atributos enunciados pelo assessor Lao Chong Chi, o que faço por via deste público louvor.

二零二四年九月二十三日

23 de Setembro de 2024.

局長 梁文昌

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

第 3/2024 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de
Polícia Unitários n.º 3/2024

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

治安警察局副警司徐玉健，編號：141101，自2022年2月起調派至警察總局情報分析中心，一直以勇於擔當及盡責的工作態度，高效匯總全方位情報、分析研判安全形勢，對相關單位防範化解風險和落實相關工作部署發揮積極作用；面對突發工作，亦以其極佳的組織能力和專業素養，出色地完成各項任務。

Louva o subcomissário Choi Iok Kin, n.º 141101, do Corpo de Polícia de Segurança Pública que, desde o seu destacamento, em Fevereiro de 2022, para o Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários, tem demonstrado elevado sentido de responsabilidade no desempenho das funções. O subcomissário Choi destacou-se nos trabalhos de compilação das informações policiais e de análise da situação de segurança, cujos resultados têm contribuído de forma positiva na prevenção de riscos e implementação de estratégias pelas diversas subunidades policiais. Além disso, nos trabalhos de resposta a situações súbitas, Choi Iok Kin revelou elevada capacidade de organização e profissionalismo, cumprindo de forma exemplar todas as tarefas confiadas.

徐玉健副警司工作盡忠職守，待人謙虛有禮，並擅於營造良好的工作氛圍，發揮團隊協作精神，取得良好工作成效，深受上級和同事的認可與讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 4/2024 號警察總局局長批示

本人根據第6/2020號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局副督察伍志剛，自2023年1月起派駐警察總局行動策劃中心，負責協助統籌、組織及安排同事處理中心工作；同時輔助中心主管處理日常運作，並兼負部門大型行動的籌組、各類大型行動計劃書的修訂及更新。

副督察伍志剛在警察總局工作期間，盡心盡力，不惜犧牲私人時間，致力完善各項工作環節，並發揮團隊精神，與同事保持良好溝通，有效協調同事間的工作，取得良好工作成效。

副督察伍志剛工作認真、忠誠敬業、樂於助人的精神，深受上級和同事的信任及認可，值得公開讚揚。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 5/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警長蘇國權，編號110941，自2020年10月調任到警察總局民防應急行動協調處擔任職務至今，工作態度積極進取，勇於擔當，以嚴謹求實的工作態度完成被委派的各项任務。

De personalidade disciplinada e cordial, tem cultivado um bom relacionamento com os colegas, tendo conduzido a equipa de trabalho a bom porto, com resultados reconhecidos e elogiados pelos superiores e colegas. Assim, é da mais elementar justiça expressar este louvor como prova de reconhecimento e apreço pelas qualidades demonstradas pelo subcomissário Choi Iok Kin no exercício das suas funções.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 6/2020, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subinspector Ng Chi Kong, da Polícia Judiciária, desde Janeiro de 2023 a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários, pelo contributo exemplar para o bom funcionamento do Centro de Planeamento de Operações (CPO) destes Serviços.

O subinspector Ng é responsável pela coordenação, organização e distribuição dos trabalhos, e presta apoio ao adjunto do CPO no acompanhamento dos trabalhos diários, na organização de operações de grande escala conduzidas por esta subunidade, e na revisão e actualização de diversos planos de operações de grande escala.

Com uma actuação profissional caracterizada pela responsabilidade, empenhamento e imparcialidade, demonstrou grande dedicação no aperfeiçoamento de procedimentos, na manutenção da boa comunicação entre os colegas e na orientação dos trabalhos, tendo conduzido a equipa de trabalho a bom porto, com resultados elogiados pelos seus superiores.

De personalidade franca, dedicada e prestável, o subinspector Ng Chi Kong tem o seu desempenho prestigiado estes Serviços, devendo as excepcionais qualidades pessoais e profissionais ser reconhecidas através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o chefe Sou Kuok Kun, n.º 110941, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções, desde Outubro de 2020, na Divisão de Coordenação de Operações de Protecção Civil de Emergência dos Serviços de Polícia Unitários, pelo sentido do dever, responsabilidade e dedicação no desempenho da actividade profissional.

蘇國權警長主要負責民防行動中心的資源輔助和設施管理安排，並協調其他部門前線人員於民防行動中心啟動期間的工作。在日常工作中，憑藉其豐富的工作經驗，帶領同事高效完成複雜多樣的工作，並為上級提供具可行性的意見和解決方案。

蘇國權警長待人真誠，在工作中表現出責任感和團隊精神，勤懇敬業，獲得上級的讚揚及同事的認可。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 6/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局副警長曹世龍，編號240971，現於警務聯絡及公共關係處工作，主要負責行政及文檔管理，以及與內地及香港的警務機關聯絡事務，協助籌備各項警務交流會議等。曹副警長一直以積極熱誠的態度全心投入工作，禮賓接待一絲不苟，整理會議材料井然有序，並且能適時向上級提出優化工作的建議，取得良好的工作成效。

曹世龍副警長勤謹踏實，篤志好學、孜孜不倦，積極報讀培訓課程，不斷提升專業能力。工作中敬業樂業，不惜犧牲個人休息時間，與同事團結協作，竭誠盡責地完成上級所委派的任務。

曹世龍副警長為人誠懇，謙虛有禮，具備卓越的專業素質和敬業精神，深得上級的信任和同事的讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

O chefe Sou é responsável pela organização e gestão dos recursos e instalações do Centro de Operações de Protecção Civil (COPC), tendo coordenado os trabalhos do pessoal da linha de frente de outros serviços durante a activação do COPC. Durante o desempenho das funções, a vasta experiência profissional e a dedicação levaram-no a cumprir todas as tarefas que lhe foram confiadas e apresentar sugestões e propostas construtivas ao superior no sentido de aperfeiçoar os trabalhos.

A dedicação ao trabalho, o sentido de responsabilidade, o espírito de equipa e a sinceridade com que expressa opiniões, fizeram com que ganhasse o apreço e reconhecimento dos superiores e dos colegas.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados é de inteira justiça e merecimento a concessão do presente louvor ao chefe Sou Kuok Kun.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 6/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subchefe Chou Sai Long, n.º 240971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma exemplar como tem vindo a exercer funções na Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas, nomeadamente nos trabalhos administrativos e de gestão do arquivo dessa divisão, nos trabalhos relativos aos assuntos de ligação entre estes Serviços e os organismos policiais do Interior da China e de Hong Kong e nos trabalhos preparatórios de vários encontros policiais. No desempenho das referidas funções, a diligência e a dedicação levaram o subchefe Chou a actuar de forma notável quer na hospitalidade do atendimento das comitivas visitantes, quer na compilação dos materiais necessários para a realização dos encontros policiais, tendo contribuído para a realização bem sucedida dos mesmos.

Convém ainda salientar que o pragmatismo e o gosto incansável pelo conhecimento levaram Chou Sai Long a procurar elevar os conhecimentos profissionais, tendo participado em diversos cursos de formação. No desempenho de funções, Chou evidenciou-se ainda pelo profissionalismo, sentido de responsabilidade e espírito de equipa, tendo cumprido juntamente com os seus colegas todas as tarefas confiadas, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso.

Agente sincero, modesto, cordial e perfeccionista, granjeou a confiança dos superiores e a estima dos colegas.

Pelo exposto, e por ser dele merecedor, outorgo ao subchefe Chou Sai Long este público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

第 7/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局首席警員古韶興，編號：124011，自2021年調派到警察總局情報分析中心工作，任職期間一直盡忠職守，並積極對優化和完善智慧統計及數據治理提出建議，充分表現出高度責任心和專業素質。

古韶興首席警員勤謹踏實，工作態度認真負責，與同事相處融洽，深得上司和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 8/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局首席警員許月清，編號：228050，自2020年11月起調派至警察總局情報分析中心工作至今，工作勤謹敬業，盡忠職守，以嚴謹求實的工作態度完成被委派的各項任務。

許月清首席警員積極進取，並為上級提供具可行性的意見和解決方案，以敬業樂業的精神有效協助推動落實工作，取得良好的工作成效，深得部門主管和同事的信任。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 7/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda principal Ku Sio Heng, n.º 124011, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma exemplar como vem desempenhando funções nos Serviços de Polícia Unitários. Destacado para o Centro de Análise de Informações em 2021, o guarda principal Ku vem assumindo com dedicação os trabalhos relacionados com a Estatística Inteligente e a Governança de Dados, tendo ainda apresentado propostas de aperfeiçoamento, revelando elevado sentido de responsabilidade e profissionalismo no cumprimento das missões confiadas.

Diligente, pragmático e sincero, vem estabelecendo uma relação harmoniosa com os colegas, granjeando o elogio e o reconhecimento dos superiores e colegas, pelo que é de inteira justiça reconhecer publicamente as suas qualidades, o que faço através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 8/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda principal Hoi Ut Cheng, n.º 228050, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma diligente, disciplinada e rigorosa como tem vindo a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários.

Destacada para o Centro de Análise de Informações desde Novembro de 2020, Hoi Ut Cheng tem cumprido de forma notável todas as tarefas que lhe foram confiadas, tendo-se destacado por apresentar propostas de aperfeiçoamento e soluções viáveis ao superior hierárquico. Além disso, a guarda principal Hoi tem colaborado na promoção e concretização de diversos trabalhos deste centro, cujos resultados alcançados foram muito positivos, granjeando deste modo a confiança dos superiores e colegas.

Pelo exposto, e por ser dele merecedora, outorgo à guarda principal Hoi Ut Cheng este público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

第 9/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局一等警員龔建文，編號159921，自調派到警察總局局長辦公室擔任司機以來，一直以積極熱誠的態度全心投入工作，不惜犧牲休息時間隨時候命，勤懇認真地完成任務，展現出愛崗敬業的奉獻精神。

龔建文一等警員待人坦率真誠，工作盡忠職守，是一位敢於擔當、具高度責任感的優秀警務人員，獲得上級和同事的認可及讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 10/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

海關關員楊永健，編號55061，於2020年10月獲派駐警察總局民防規劃事務處，主要負責日常民防宣傳及接待活動；亦協助跟進民防宣傳廣告、宣傳單張及宣傳品等工作。關員楊永健與同事團結協作，嚴守紀律，具責任感和團隊精神，獲得上級和同僚的信任、尊重及認同，對推動團隊工作起着積極的作用。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 9/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda de primeira Chung Kin Man, n.º 159921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma exemplar como vem desempenhando funções no Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários.

Ao longo dos anos, o guarda de primeira Chung vem assumindo com dedicação as funções de motorista do Comandante-geral, não raras vezes com prejuízo do seu tempo de descanso, revelando total disponibilidade, espírito de abnegação e sacrifício no cumprimento das missões confiadas.

A estes atributos associam uma postura franca, sincera, de elevado sentido de responsabilidade e dedicação, que se manifestaram no respeito e reconhecimento dos superiores e colegas.

Sublinho a excelência e mérito dos atributos enunciados pelo guarda de primeira Chung Kin Man, o que faço através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 10/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o verificador alfandegário Ieong Veng Kin, n.º 55061, dos Serviços de Alfândega, pela forma dedicada e responsável como tem vindo a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários desde Outubro de 2020.

Destacado para a Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil, Ieong é responsável pelos trabalhos de atendimento e de sensibilização pública da área de protecção civil, nomeadamente a produção de anúncios, panfletos e demais meios de divulgação publicitários.

Agente disciplinado, dedicado e possuidor de um notável espírito de equipa, contribuiu para o desenvolvimento de um ambiente de trabalho em equipa, ganhando deste modo a confiança, a estima e o reconhecimento dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o verificador alfandegário Ieong Veng Kin inteiramente merecedor de reconhecimento deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

第 11/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員張禮傑，編號：110091，自2020年10月起調派至警察總局情報分析中心工作，一直以熱誠勤謹的態度，為部門日常工作安排提供有力的支援保障，並不惜犧牲私人時間，認真踏實地完成各項任務，表現出愛崗敬業的責任感和奉獻精神。張警員工作盡忠職守，待人真誠有禮，深得上級和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 12/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員張世豪，編號193111，自調派到警察總局電腦及資訊科技廳工作以來，主要負責支援本局人員對資訊系統和設備的操作與使用，審慎管理不同系統的帳戶及權限；同時，亦積極協助日常系統採購及部署工作，並積極提出具建設性的意見和建議，取得良好的工作成效。

張世豪警員工作積極進取，在兼顧日常工作的同時，還於民防行動中心啟動期間，負責中心的技術支援，有條不紊地完成上

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 11/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Cheong Lai Kit, n.º 110091, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma zelosa e assídua como tem vindo a exercer funções, desde o seu destacamento, em Outubro de 2020, no Centro de Análise de Informações destes Serviços.

O guarda Cheong notabilizou-se em diversos trabalhos de natureza diária, tendo as qualidades supra referidas levado a que cumprisse de forma segura e determinada as tarefas que lhe foram confiadas, mesmo com o prejuízo do tempo de descanso, revelando brio profissional, sentido de responsabilidade e espírito de sacrifício. A estes atributos acrescem ainda a sinceridade e cordialidade, o que permitiu o elogio e reconhecimento dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça e merecimento a concessão do presente louvor ao guarda Cheong Lai Kit.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 12/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Cheong Sai Hou, n.º 193111, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma proactiva e dedicada que vem demonstrando desde o seu destacamento para o Departamento de Informática e de Tecnologias da Informação dos Serviços de Polícia Unitários (SPU). Encarregado pelos trabalhos de prestação de apoio técnico ao pessoal destes Serviços na operação e utilização dos diversos equipamentos informáticos, de gestão das contas e competências dos utilizadores dos diversos sistemas informáticos dos SPU e de planeamento e aquisição de sistemas, Cheong Sai Hou apresentou opiniões e propostas construtivas ao superior, tendo contribuído para o bom funcionamento dos referidos trabalhos.

O guarda Cheong evidenciou-se ainda na prestação de apoio técnico durante a activação do Centro de Operações de Protecção Civil, tendo cumprido de forma metódica e organizada todas as tarefas que lhe foram confiadas. A dedicação, o profissiona-

級指派的各項任務，展現出敬業樂業的專業精神，具有高度責任感和專業素質，深受上級和同事的信任與讚賞。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 13/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員高志全，編號233131，自調派至警察總局警務聯絡及公共關係處以來，主要負責新聞及資訊發佈、文稿撰寫、行政文書、檔案管理及投訴接待等工作，同時肩負各項大型活動和民防宣傳活動等拍攝任務，以及跟進各警務會議的公關及禮賓接待安排。

高志全警員與同僚相處融洽，並能提出可行性的工作建議，展現出良好的團隊合作精神，盡職盡責地完成上級所交付的各項任務。高警員勤奮好學，孜孜不倦，在業餘時間仍積極進修各項培訓課程；高警員待人謙虛有禮，樂於助人，敬業樂業，深得上級及同事的信任和讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 14/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第

lismo e alto sentido de responsabilidade demonstrado durante o desempenho de funções mereceram a confiança e o apreço do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça e merecimento a concessão do presente louvor ao guarda Cheong Sai Hou.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 13/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Kou Chi Chun, n.º 233131, do Corpo de Polícia de Segurança Pública que, desde o seu destacamento para a Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários, tem demonstrado total dedicação no desempenho das funções relacionadas com a redacção e divulgação de comunicados de imprensa, o expediente da divisão, a gestão do arquivo, o tratamento de queixas, o atendimento ao público, entre outras. Destacou-se nos trabalhos de filmagem e fotografia realizados em eventos policiais e em campanhas de sensibilização sobre a protecção civil, e ainda no apoio na organização de reuniões policiais e recepção de visitas.

No desempenho de funções, o guarda Kou muitas vezes apresentou propostas viáveis e demonstrou um forte espírito de equipa, cumprindo de forma diligente e responsável as tarefas confiadas pelo superior. Em busca constante de auto-aperfeiçoamento, frequentou diversos cursos de formação pós-laboral, mesmo com prejuízo do seu tempo de descanso.

Cordial, sincero e detentor de carácter, tem cultivado um bom relacionamento entre os colegas, qualidades que têm merecido o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça e merecimento a concessão do presente louvor ao guarda Kou Chi Chun.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 14/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto

一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員葉穗寶，編號116140，自調派到警察總局以來，先後在情報分析中心和電腦及資訊科技廳工作，一直以積極主動和審慎嚴謹的工作態度完成被委派的各項任務。

葉穗寶警員憑藉資訊軟件開發專業能力，致力支援本局人員對資訊系統與設備的操作和使用，以及負責跟進資訊系統項目建設等工作，並能積極提出可行性的建議，以確保系統更符合實際工作需求。此外，於民防行動中心啟動運作期間，在兼顧日常維護系統和監控網絡設備工作的同時，還負責中心的技術支援，不惜犧牲休息時間主動提供協助，展現出勤懇敬業的精神和專業能力。

葉穗寶警員待人謙虛有禮，工作中盡忠職守，深受上級和同事的認可與讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 15/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員李靜韻，編號161140，於2022年2月獲派駐警察總局之行動策劃中心執行職務，負責協助策劃有關內部保安行動、草擬更新保安及應變計劃、統籌和策劃屬下警務機構的聯合任務及行動，以及編製屬下警務機構的聯合演習等工作。

dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda Ip Soi Pou, n.º 116140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo entusiasmo, ponderação e rigor que vem demonstrando no desempenho de funções nos Serviços de Polícia Unitários (SPU), primeiramente no Centro de Análise de Informações e posteriormente a exercer funções no Departamento de Informática e de Tecnologias da Informação.

Dotada de vastos conhecimentos profissionais da área de desenvolvimento de *softwares*, Ip Soi Pou destacou-se nos trabalhos de apoio ao pessoal dos SPU, nomeadamente na operação e utilização dos sistemas e equipamentos informáticos e no acompanhamento dos projectos de construção de sistemas informáticos, durante os quais apresentou várias propostas viáveis, tendo desta forma contribuído para que os sistemas informáticos possam corresponder às necessidades reais destes Serviços. A guarda Ip encarregou-se ainda pela prestação de apoio técnico ao Centro de Operações de Protecção Civil durante a sua activação, actuando, com prejuízo do tempo de descanso, igualmente nos trabalhos diários de manutenção dos sistemas e de monitorização da rede informática, tendo demonstrado um alto sentido de responsabilidade e profissionalismo. De personalidade cordial e disciplinada, granjeou, no exercício de funções, o reconhecimento e o elogio do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a guarda Ip Soi Pou merecedora deste público louvor, que aqui deixo, com sentido reconhecimento pelo trabalho prestado.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 15/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda Lei Cheng Wan, n.º 161140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma exemplar como tem vindo a exercer funções no Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, desde Fevereiro de 2022, com especial relevo na prestação de apoio na organização de operações de segurança interna, na elaboração e actualização dos planos de segurança e de contingência, na coordenação e planeamento da intervenção e acção conjunta dos organismos policiais subordinados e na elaboração das propostas de exercício conjunto dos organismos policiais subordinados, entre outros.

李靜韻警員對上級指派的工作，認真勤謹，敬業樂業，主動向上級提出可行性意見，且不惜犧牲私人時間，以確保工作得以順利完成，具有高度責任感和專業素質。李靜韻警員嚴守紀律，盡忠職守，樂於助人，深受上級的信任和同事的認同，值得公開讚揚。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 16/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員李明候，編號264141，自2020年10月起調任到警察總局民防應急行動協調處擔任職務至今，一直以認真負責，敬業樂業的態度投入工作。

李明候警員主要負責民防應急行動協調24小時輪值人員值勤安排，協助應急指揮應用平台培訓及有關係統的操作。並在民防行動中心啟動期間，積極參與及配合相關工作，協助團隊高效完成上級所指派的各項任務，體現出對工作的熱忱和良好的團隊合作精神。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 17/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第

A seriedade, a dedicação e a diligência no desempenho de funções levaram Lei Cheng Wan a cumprir todas as tarefas que lhe foram confiadas mesmo com o prejuízo do tempo de descanso. A par disso, o elevado sentido de profissionalismo e a atitude responsável permitiram-lhe apresentar sugestões e propostas construtivas ao superior, o que contribuiu para a realização com sucesso de diversos trabalhos. Agente disciplinada, dedicada e amável, granjeou a confiança dos superiores e o reconhecimento dos colegas, pelo que é de inteira justiça reconhecer publicamente as suas qualidades através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 16/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Lei Meng Hao, n.º 264141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções, desde Outubro de 2020, na Divisão de Coordenação de Operações de Protecção Civil de Emergência dos Serviços de Polícia Unitários, pelo sentido de cumprimento do dever, responsabilidade e dedicação no desempenho da actividade profissional.

O guarda Lei notabilizou-se nos trabalhos de organização de turnos do pessoal de coordenação de operações de emergência de 24h, e na prestação de apoio às acções de formação relacionadas com a plataforma de comando e resposta a emergências. Durante a activação do Centro de Operações de Protecção Civil, Lei interveio activamente nos trabalhos de protecção civil, contribuindo entusiasticamente para o cumprimento das missões confiadas pelo superior, o que revelou o seu empenho pelo trabalho e o elevado espírito de equipa.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça e merecimento a concessão do presente louvor ao guarda Lei Meng Hao.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 17/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes

一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

治安警察局警員黃創基，編號612141，自調派到警察總局電腦及資訊科技廳工作以來，主要負責支援本局人員對資訊設備的操作及使用，以及重要會議的電腦和影音設備的規劃設置與測試，並提供現場技術支援等，一直以積極熱誠的態度全心投入工作。

黃創基警員在工作中勤謹踏實，主動提出有效的技術建議，尤其於聯合警務行動和民防行動中心啟動期間，在系統部署和技術支援方面，均能合理安排和冷靜應對，不惜犧牲休息時間，確保高效完成各項任務，展現出勇於擔當及盡責的敬業精神。黃警員待人謙虛有禮，積極進取，深受上級和同事的認可及讚許。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 18/2024 號警察總局局長批示

本人根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六條第一款、第二款（一）項、第一百七十七條、第一百七十八條第一款、第一百七十九條（一）項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出批示如下：

消防局消防員許福榮，編號432161，自2020年10月被派駐到警察總局民防規劃事務處擔任職務以來，克盡己任，積極進取，以嚴謹求實的工作態度完成被委派的各項任務。

消防員許福榮主要負責協助編制民防總計劃及各項專項應變計劃，收集及整理有關民防架構成員提供的資料。憑藉其勤奮好學的精神，迅速掌握相關工作要領及作出優化，並於民防行動中心啟動期間，以嚴謹負責的工作態度，妥善完成各項工作，

das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Wong Chong Kei, n.º 612141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pelo entusiasmo, zelo e dedicação que vem demonstrando desde o seu destacamento para o Departamento de Informática e de Tecnologias da Informação dos Serviços de Polícia Unitários, nomeadamente na prestação de apoio técnico ao pessoal destes Serviços na operação e utilização dos diversos equipamentos informáticos, bem como nos trabalhos de planeamento, instalação, testes e prestação de apoio técnico presencial sobre os equipamentos informáticos e audiovisuais utilizados em reuniões importantes.

De realçar que, a dedicação e pragmatismo levaram o guarda Wong a apresentar activamente propostas técnicas construtivas ao superior no sentido de aperfeiçoar os trabalhos. Wong Chong Kei evidenciou-se ainda na preparação dos equipamentos informáticos e prestação de apoio técnico durante a realização de operações policiais conjuntas e da activação do Centro de Operações de Protecção Civil, tendo a ponderação e o sentido de responsabilidade permitido o cumprimento de forma eficiente todas as tarefas que lhe foram confiadas, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso. Modesto, cordial e proactivo, conquistou, no desempenho de funções, o reconhecimento e elogio do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o guarda Wong Chong Kei merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 18/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas dos artigos 176.º, n.º 1 e n.º 2, alínea 1), 177.º, 178.º, n.º 1 e 179.º, alínea 1), da Lei n.º 13/2021 «Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança», e com referência, ainda, ao Anexo V do mesmo diploma, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o bombeiro Hoi Fok Weng, n.º 432161, do Corpo de Bombeiros, a exercer funções, desde Outubro de 2020, na Divisão dos Assuntos de Planeamento da Protecção Civil dos Serviços de Polícia Unitários, pelo sentido de responsabilidade, entusiasmo, rigor e pragmatismo na execução das tarefas confiadas pelo superior.

O bombeiro Hoi apoia a elaboração do Plano Geral de Protecção Civil e dos diversos planos de contingências, sendo responsável pela recolha e compilação das informações fornecidas pelos membros da estrutura de protecção civil. Dotado de elevado espírito de abnegação, executou rapidamente diversos trabalhos, tendo ainda apresentado inúmeras sugestões no sentido de aperfeiçoar os trabalhos. Durante a activação do Centro de Operações de Protecção Civil, a seriedade e o elevado sentido de responsabilidade permitiram manifestar total profissiona-

且為上級提供具建設性的意見和解決方案，獲得上級的讚揚及同事的認可。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

第 19/2024 號警察總局局長批示

本人根據第6/2020號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

本局特級技術輔導員李甄妮，自2012年起在警察總局資源管理廳擔任職務以來，克盡己任，以專業熱誠的態度全心投入工作。

李甄妮特級技術輔導員在工作中不辭勞苦，不惜犧牲休息時間去完成工作任務，並憑藉其豐富的專業知識及經驗，與同事團結協作，取得良好工作成效；除執行採購工作外，亦肩負民防後勤工作，其勤謹無私之工作精神備受肯定。

李甄妮特級技術輔導員積極進取，勇於克服困難，其敬業樂業的工作表現，深得上級和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零二四年九月二十三日

局長 梁文昌

批 示 摘 錄

摘錄自警察總局局長於二零二四年九月十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員黃祖恩的行政任用合同，自二零二四年十月三日起續期一年。

二零二四年九月二十五日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

lismo no desempenho das funções, tendo ainda apresentado ao superior propostas e soluções construtivas, granjeando assim o reconhecimento dos superiores e o elogio dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o bombeiro Hoi Fok Weng merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 19/2024

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 6/2020, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a adjunta-técnica especialista, Lei Ian Nei, pela forma responsável, profissional e zelosa como tem vindo a exercer funções, desde 2012, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários.

Encarregada pelos trabalhos de aquisição de bens e serviços, Lei Ian Nei dedicou-se, de forma incansável, ao cumprimento das tarefas que lhe foram confiadas, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso. De realçar que o vasto conhecimento e experiência profissional levaram-na a cooperar de forma eficaz com os colegas, tendo conseguido resultados satisfatórios nas tarefas que lhe foram confiadas. Lei evidenciou-se ainda pela diligência e imparcialidade durante a execução dos trabalhos logísticos de protecção civil, tendo o seu contributo merecido o devido apreço.

De personalidade proactiva, abnegada e dedicada, granjeou, no desempenho de funções, o elogio e reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a adjunta-técnica especialista Lei Ian Nei justamente merecedora de reconhecimento através deste público louvor.

23 de Setembro de 2024.

O Comandante-geral, *Leong Man Cheong*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 17 de Setembro de 2024:

Wong Chou Ian – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 3 de Outubro de 2024.

Serviços de Polícia Unitários, aos 25 de Setembro de 2024.
– O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自海關關長於二零二四年九月十三日所作的批示：

Por despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega, de 13 de Setembro de 2024:

應本部門關員編號38191——歐陽富之申請，批准其自二零二四年十月七日起編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

Ao Ieong Fu, verificador alfandegário n.º 38191 — autorizada a sua exoneração do lugar de quadro, a seu pedido, a partir de 7 de Outubro de 2024, ficando desvinculado destes Serviços a partir do mesmo dia.

二零二四年九月二十三日於海關

Serviços de Alfândega, aos 23 de Setembro de 2024. — O Adjunto do Director-geral, substituto, *Sam Kam Tong*.

代助理關長 岑錦棠

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年九月二十三日作出的批示：

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Setembro de 2024:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階梁雪儀的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二四年十月十日起生效。

Leong Sut I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 10 de Outubro de 2024.

聲明

Declaração

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同輕型車輛司機第九職階梁錦勝，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及八月十七日第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，由二零二四年十月七日起，終止其在本辦公室的職務。

Para os devidos efeitos, se declara que Leong Kam Seng, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º n.º 1, alínea c) do ETAPM vigente e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 7 de Outubro de 2024.

二零二四年九月二十五日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零二四年八月二十日的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 20 de Agosto de 2024:

張沛文、麥焯棠、葉德健、黃俊文、李玉華、黃德進及李劍偉——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，自二零二四年九月二十五日起生效。

Cheong Pui Man, Mak Cheok Tong, Ip Tak Kin, Wong Chon Man, Lei Iok Wa, Wong Tak Chon e Li Jianwei — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Setembro de 2024.

摘錄自檢察長於二零二四年九月二日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 2 de Setembro de 2024:

陳子文——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，為期六個月試用期，自二零二四年九月二十五日起生效。

Chan Chi Man Paulo — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Setembro de 2024.

摘錄自辦公室代主任於二零二四年九月十三日的批示：

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 13 de Setembro de 2024:

區偉新及黃振潮——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二四年九月十三日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

Au Wai San e Wong Chan Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para motoristas de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3) e n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Setembro de 2024.

二零二四年九月二十五日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Gabinete do Procurador, aos 25 de Setembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

公共資產監督管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA SUPERVISÃO E DA GESTÃO DOS ACTIVOS PÚBLICOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自陳海帆局長於二零二四年八月二十六日所作出的批示：

Por despacho da Directora, Chan Hoi Fan, de 26 de Agosto de 2024:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律《公共部門勞動

Zhu Jiezhen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções nesta Direcção dos Servi-

合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改朱潔珍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，並自二零二四年八月十七日起生效。

二零二四年九月二十六日於公共資產監督管理局

代局長 廖志漢

人才發展委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年九月二日作出的批示：

張嘉儀，社會保障基金行政任用合同第一職階二等技術輔導員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，調任至委員會擔任相同職程、職級及職階的職務，自二零二四年九月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年九月二十五日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條的規定，延長徵用行政公職局編制內第三職階首席顧問高級技術員林雁玲在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零二四年十月十八日起生效，為期一年。

二零二四年九月二十六日於人才發展委員會

秘書長 周昶行

行政公職局

批示摘錄

按副局長於二零二四年八月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改

ços, progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2024.

Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, aos 26 de Setembro de 2024. — O Director, substituto, *Lio Chi Hon*.

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE QUADROS QUALIFICADOS

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2024:

Cheong Ka I — adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contrato administrativo de provimento, do Fundo de Segurança Social, foi transferida para desempenhar funções nesta Comissão, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2024:

Lam Ngan Leng — técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao ETAPM e diplomas conexos), a partir de 18 de Outubro de 2024.

Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, aos 26 de Setembro de 2024. — O Secretário-Geral, *Chao Chong Hang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Subdirectora, de 5 de Agosto de 2024:

Hong I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo à categoria de técnico superior de 1.ª classe,

洪綺敏在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員（人力資源管理範疇），薪俸點為510點，並自二零二四年八月二日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改施麗沙及陳國宏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，並自二零二四年八月二日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁榮亮在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為資訊（應用軟件開發）範疇第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，並自二零二四年八月二日起生效。

按行政法務司司長於二零二四年八月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第二十二條的規定，以定期委任方式委任孔潔心為行政公職局語言事務廳廳長，為期一年，自二零二四年十月三日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

— 職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

— 孔潔心的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局語言事務廳廳長一職。

2. 學歷：

— 澳門大學翻譯（中葡文）學士。

3. 工作經驗：

— 1998年至2000年，財政局翻譯員；

— 2000年至2004年，檢察長辦公室翻譯員；

2.º escalão, índice 510, área de gestão de recursos humanos, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2024;

Si Lai Sa e Chan Kuok Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2024;

Leong Weng Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática (desenvolvimento de software), para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2024:

Kong Telo Mexia Kit Sam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, como chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 3 de Outubro de 2024, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os n.ºs 2 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Kong Telo Mexia Kit Sam possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciada em Tradução e Interpretação (Português — Chinês) pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— De 1998 a 2000, como intérprete-tradutora da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2000 a 2004, como intérprete-tradutora do Gabinete do Procurador;

—2004年至2009年，財政局翻譯員；

—2009年至2010年，司法警察局翻譯員；

—2010年至2014年，社會文化司司長辦公室翻譯員；

—2014年至2022年，行政公職局翻譯員；

—2021年7月18日至2022年1月16日，行政公職局翻譯處代處長；

—2022年1月17日至今，行政公職局翻譯處處長；

—2024年4月1日至今，行政公職局語言事務廳代廳長。

按副局長於二零二四年八月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃家和本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為565點，並自二零二四年八月九日起生效。

按行政法務司司長於二零二四年八月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第二十一條的規定，以定期委任方式委任梁藝濤為行政公職局組織運作處處長，為期一年，自二零二四年十月三日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺(該職位根據第24/2011號行政法規而設立)；

—梁藝濤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局組織運作處處長一職。

— De 2004 a 2009, como intérprete-tradutora da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2009 a 2010, como intérprete-tradutora da Polícia Judiciária;

— De 2010 a 2014, como intérprete-tradutora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

— De 2014 a 2022, como intérprete-tradutora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 18 de Julho de 2021 a 16 de Janeiro de 2022, como chefe da Divisão de Tradução da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição;

— De 17 de Janeiro de 2022 até à presente data, como chefe da Divisão de Tradução da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 1 de Abril de 2024 até à presente data, como chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Por despacho da Subdirectora, de 16 de Agosto de 2024:

Wong Ka Wo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, área de psicologia, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2) e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2024:

Leong Ngai Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 3 de Outubro de 2024, nos termos da alínea 2) do n.^o 3 do artigo 2.^o, artigos 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os n.^o 2 do artigo 2.^o, n.^o 2 do artigo 3.^o, artigos 5.^o, 7.^o e 9.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, alínea b) do n.^o 1 do artigo 20.^o e alínea a) do n.^o 1 do artigo 23.^o do ETAPM, vigente, artigo 21.^o do Regulamento Administrativo n.^o 24/2011.

Ao abrigo do n.^o 2 do artigo 5.^o da Lei n.^o 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.^o 24/2011);

— Leong Ngai Ieng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. 學歷：

—澳門大學社會科學學士（政府與公共行政—公共行政）；

—澳門大學公共行政碩士。

3. 工作經驗：

—2019年6月至2019年7月，消費者委員會技術輔導員；

—2019年7月至2022年12月，衛生局高級技術員；

—2022年12月至今，行政公職局高級技術員；

—2023年10月至今，行政公職局組織運作處代處長。

按代局長於二零二四年八月二十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改廖小麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為625點，並自二零二四年八月十六日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改吳志堅、黃雅燕、陳詠詩及何嘉茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，並自二零二四年八月十六日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蔡親敬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480點，並自二零二四年八月十七日起生效；

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改敖卓亭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220點，並自二零二四年八月二十日起生效。

2. Habilitações literárias:

— Licenciada em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública – Administração Pública) pela Universidade de Macau;

— Mestrada em Administração Pública pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— De Junho de 2019 a Julho de 2019, como adjunta-técnica do Conselho de Consumidores;

— De Julho de 2019 a Dezembro de 2022, como técnica superior dos Serviços de Saúde;

— De Dezembro de 2022 até à presente data, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Outubro de 2023 até à presente data, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Por despachos da Directora, substituta, de 20 de Agosto de 2024:

Lio Sio Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, área de psicologia, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2) e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2024;

Ng Chi Kin, Wong Nga In, Chan Weng Si e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2) e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2024;

Choi Chan Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.^o escalão, índice 480, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2024;

Ngou Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de motorista de ligeiros, 6.^o escalão, índice 220, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2024.

按行政法務司司長於二零二四年八月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局政府資訊中心主任陳俊賢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二四年十月二十五日起獲續期一年；

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局信息公開及分析處處長溫永麟因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二四年十月二十五日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二四年九月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效處處長潘基祺因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二四年十月二十五日起獲續期一年。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因孔潔心獲定期委任為本局語言事務廳廳長，故其擔任翻譯處處長的定期委任，自二零二四年十月三日起自動終止。

二零二四年九月二十三日於行政公職局

局長 吳惠嫻

法務局

批示摘錄

按本局代局長於二零二四年九月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款的規定，本局勤雜人員第四職階劉彩蓮的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點150，自二零二四年八月三十日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2024:

Chan Chon In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Informações ao Público, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Outubro de 2024;

Wan Weng Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Divulgação e Análise de Informações, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Outubro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Setembro de 2024:

Pun Kei Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Outubro de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Kong Telo Mexia Kit Sam, como chefe da Divisão de Tradução, cessa automaticamente nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em regime de comissão de serviço, como chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos, destes Serviços, a partir de 3 de Outubro de 2024.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Setembro de 2024. — A Directora, Ng Wai Han.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Director destes Serviços, substituto, de 3 de Setembro de 2024:

Lao Choi Lin, auxiliar, 4.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos da alínea 3) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Agosto de 2024.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，黎淑賢在本局擔任一等技術輔導員第一職階的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零二四年八月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，何家進在本局擔任二等高級技術員第一職階的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零二四年八月三十一日起生效。

按簽署人於二零二四年九月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，本局行政技術輔助範疇一等技術輔導員第二職階黎淑賢的行政任用合同第三條款修改為首席技術輔導員第一職階，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，本局資訊(應用軟件開發)範疇二等高級技術員第二職階何家進的行政任用合同第三條款修改為一等高級技術員第一職階，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，本局公眾接待範疇特級技術輔導員第三職階呂巧文的行政任用合同第三條款修改為首席特級技術輔導員第一職階，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年九月二十四日於法務局

局長 梁穎妍

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零二四年九月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改談兆錫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點370點，自二零二四年八月二十二日起生效。

Lai Sok In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Agosto de 2024.

Ho Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2024.

Por despachos da signatária, de 17 de Setembro de 2024:

Lai Sok In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de apoio técnico-administrativo geral, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ho Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da área de informática (desenvolvimento de software), destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Loi Hao Man, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Setembro de 2024. — A Directora, *Leong Weng In*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Setembro de 2024:

Tam Sio Sek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2024.

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧惠英在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點160點，自二零二四年八月三十日起生效。

二零二四年九月二十四日於身份證明局

局長 周偉迎

Tang Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 30 de Agosto de 2024.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Setembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年九月十九日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階主治醫生梁欣，退休及撫卹制度會員編號178110，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二四年九月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的470點訂出，並在有關金額上加上四份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階一等消防員廖炳同，退休及撫卹制度會員編號130001，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員馮松健，退休及撫卹制度會員編號129151，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Setembro de 2024:

1 - Leong Ian, médica assistente, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 178110 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade – fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 470 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lio Peng Tong, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 130001 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Fong Chong Kin, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129151 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, des-

則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年九月二十日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之終審法院院長辦公室第四職階顧問翻譯員張玉超，退休及撫卹制度會員編號105368，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二四年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局登記及公證機關第二職階首席助理員袁嘉慧，退休及撫卹制度會員編號111260，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二四年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員林瑞龍，退休及撫卹制度會員編號129623，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二

ligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2024:

1 - Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor, 4.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 105368 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 1 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Iun Ka Wai, ajudante principal, 2.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 111260 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lam Soi Long, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129623 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos

零二四年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年九月十九日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師黃兆琮，供款人編號3011819，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育二級教師Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morao，供款人編號6055891，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師Ana Cristina Batista Paulo，供款人編號6166227，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

衛生局專科培訓的實習醫生梁嘉俊，供款人編號6278289，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定

do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Setembro de 2024:

Vong Chio Keng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3011819, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morao, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6055891, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ana Cristina Batista Paulo, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6166227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Ka Chon, interno do internato complementar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6278289, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem

其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二四年九月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 25 de Setembro de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照局長於二零二四年九月十日之批示：

陳柏熙，第一職階首席技術輔導員—根據現行第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二四年十月十七日起生效。

按照局長於二零二四年九月十七日之批示：

下列本局工作人員—根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款：

陳美玲，晉階為第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二四年九月二日起生效；

何錦燊，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220，自二零二四年九月十六日起生效。

按照局長於二零二四年九月二十日之批示：

黃兆筠—根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

二零二四年九月二十五日於經濟及科技發展局

代局長 陳子慧

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2024:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2024.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Mei Leng, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Setembro de 2024;

Ho Kam San, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 16 de Setembro de 2024.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2024:

Wong Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de sem termo, ascendendo a técnica superior assessora principal 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 25 de Setembro de 2024. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二四年八月十二日之批示：

湛藜 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二四年八月九日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

黎家健 - 自二零二四年八月九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

范世楊、林智恆及黃嘉碧 - 自二零二四年八月九日起轉為第二職階首席特級督察，薪俸點為500點；及

袁青 - 自二零二四年八月九日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

按照本局副局長於二零二四年八月十六日之批示：

楊智猛及馬靜怡 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零二四年八月十六日起生效。

按照本局代局長於二零二四年九月二十四日之批示：

朱國濠及關靜兒 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零二四年九月二十五日於財政局

代局長 鍾聖心

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da Subdirectora dos Serviços, de 12 de Agosto de 2024:

Cham Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 320, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Lai Ka Kin, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, a partir de 9 de Agosto de 2024;

Fan Sai Ieong, Lam Chi Hang e Wong Ka Pek, para inspectores especialistas principais, 2.^o escalão, índice 500, a partir de 9 de Agosto de 2024; e

Un Cheng, para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 9 de Agosto de 2024.

Por despachos da Subdirectora dos Serviços, de 16 de Agosto de 2024:

Ieong Chi Mang e Ma Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 510, correspondente à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Agosto de 2024.

Por despachos da Directora dos Serviços, substituta, de 24 de Setembro de 2024:

Chu Kuok Hou Gordon e Kuan Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Setembro de 2024. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

身份證明局

Direcção dos Serviços de Identificação

二零二四年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
204001	2-05-3	31-02-01-04-00	身份證明局	1,320,000.00	
			Direcção dos Serviços de Identificação		
			超時工作		
			Horas extraordinárias		
			重疊薪俸		
			Duplicação de vencimentos		
			家庭津貼		
			Subsídio de família		
			結婚、出生、死亡及喪葬津貼		
			Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral		
			錯算補助		
			Abono para falhas		
			辦事處消耗品		
Material consumível de secretaria					
2-05-3	32-01-04-00-00	32-01-04-00-00	辦事處消耗品	80,000.00	
2-05-3	32-01-08-00-00	32-01-08-00-00	Material consumível de secretaria		
2-05-3	32-01-09-00-00	32-01-09-00-00	宣傳品及獎品		
2-05-3	32-02-02-00-00	32-02-02-00-00	Materials promocionais e ofertas		
2-05-3	32-02-04-00-00	32-02-04-00-00	清潔用品		
2-05-3	32-02-06-00-00	32-02-06-00-00	Material de limpeza		
			電費		
			Energia eléctrica		
			衛生及清潔		
			Higiene e limpeza		
			通訊、郵政及速遞		
			Comunicações, serviço postal e correio expresso		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-3	32-02-09-01-00	外地交通費 Despesas com o transporte no exterior	10,000.00	
	2-05-3	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	326,000.00	
	2-05-3	32-02-10-00-00	招待費 Representação	10,000.00	
	2-05-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		300,000.00
	2-05-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		466,000.00
	2-05-3	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	400,000.00	
	2-05-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	300,000.00	
	2-05-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		700,000.00
			總額 Total	3,186,000.00	3,186,000.00

核准依據：

Referente à autorização:

20/09/2024之財政局局長批示

Despacho do Ex.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/09/2024

摘要
Extracto

博彩監察協調局
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos
二零二四年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
207001	8-01-0	31-01-01-01-00	博彩監察協調局 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos		
			編制人員 Pessoal dos quadros		200,000.00
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		130,000.00
	8-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	200,000.00	
	8-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	190,000.00	
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		140,000.00
	8-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	150,000.00	
	8-01-0	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico		270,000.00
	8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		400,000.00
8-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,200,000.00		
8-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	400,000.00		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
8-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,200,000.00
總額 Total			2,340,000.00	2,340,000.00
核准依據： Referente à autorização: 24/09/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 24/09/2024				

摘要
Extracto

澳門特別行政區駐北京辦事處
 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim
 二零二四年財政年度第三次預算修改
 3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零二四）款項轉移：
 Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
509001	經濟 Económica	澳門特別行政區駐北京辦事處 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim		
1-01-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	108,000.00	
1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação		121,600.00
1-01-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	13,600.00	
總額 Total			121,600.00	121,600.00
核准依據： Referente à autorização: 17/09/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 17/09/2024				

摘要
Extracto

警察總局
Serviços de Polícia Unitários

二零二四年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
217001	2-01-0	31-01-01-01-00	警察總局 Serviços de Polícia Unitários 編制人員 Pessoal dos quadros 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque 日津貼 Ajudas de custo diárias		105,000.00
	2-01-0	31-02-02-03-01		25,000.00	
	2-01-0	31-02-02-03-02		80,000.00	
總額 Total				105,000.00	105,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
20/09/2024之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/09/2024					

摘要

Extracto

共用開支—共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-01-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 設施及設備 Instalações e equipamentos 專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	6,000.00	6,000.00
	9-99-0	32-02-23-00-00			
總額 Total				6,000.00	6,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
23/09/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/09/2024					

摘要
Extracto

共用開支—共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-11-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 廣告費用 Encargos com anúncios 宣傳活動 Actividades de propaganda	10,000,000.00	10,000,000.00
	1-01-2	32-02-11-02-00			
總額 Total				10,000,000.00	10,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
23/09/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/09/2024					

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年五月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條至五十四條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款(五)項及第六條第六款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用黃素鈞在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自2024年9月21日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年七月二十九日作出的批示：

應劉永勝之要求，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之不具期限的行政任用合同自二零二四年九月十七日起予以解除。

聲 明

應黃素鈞的要求，其在本局擔任聯絡及培訓處處長的定期委任，自二零二四年九月二十一日起終止。

二零二四年九月二十六日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二四年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等高級技術員歐陽妙弟，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席高級技術員。

二零二四年九月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2024:

Wong Sou Kuan — celebrado contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 5), e 6.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 21 de Setembro de 2024.

Por despacho do signatário, de 29 de Julho de 2024:

Lau Veng Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 17 de Setembro de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Sou Kuan, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Ligação e de Formação desta Direcção de Serviços, a partir de 21 de Setembro de 2024.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Setembro de 2024. — O Director, Adriano Marques Ho.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2024:

Ao Ieong Mio Tai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Setembro de 2024. — O Director, Wong Chi Hong.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

二零二四年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
806001	8-08-0	32-02-10-00-00	旅遊基金 Fundo de Turismo	1,890,000.00	1,890,000.00
	8-08-0	32-02-11-02-00	招待費 Representação 宣傳活動 Actividades de propaganda		
			總額 Total	1,890,000.00	1,890,000.00
核准依據： Referente à autorização:			13/09/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 13/09/2024		

二零二四年九月十九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：許耀明，方丹妮，柯超航

Direção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Setembro de 2024. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Hoi Io Meng* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自本人於二零二四年九月十九日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 19 de Setembro de 2024:

吳華錚，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階特級技術輔導員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行第12/2015號法律第四條，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉

Ng Wa Chang, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, con-

級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年九月二十日於司法警察局

局長 薛仲明

jugados com o artigo 11.º, n.º 1 da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 20 de Setembro de 2024. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年六月二十八日作出的批示：

施希文及林雪瑛 — 根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以行政任用合同制度在本局擔任為第一職階二等技術員（公共行政管理範疇），薪俸點為350點，試用期為六個月，自二零二四年八月二十六日起生效。

聲明

梁少玲，第四職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二四年八月十二日起因達擔任公共職務之年齡上限而終止職務。

阮曉光，第七職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二四年八月十五日起因達擔任公共職務之年齡上限而終止職務。

Tran Dinh Dung，第四職階警員，屬行政任用合同 — 應其要求終止於本局之職務，自二零二四年八月二十三日起生效。

蘇偉，第二職階警員，屬確定委任 — 應其要求終止於本局之職務，自二零二四年九月二日起生效。

二零二四年九月二十三日於懲教管理局

局長 李日明副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2024:

Si Hei Man e Lam Sut Ieng — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2024.

Declarações

Leong Sio Leng, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de auxiliar, 4.º escalão, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2024.

Un Hio Kuong, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de motorista de pesados, 7.º escalão, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2024.

Tran Dinh Dung, guarda, 4.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 23 de Agosto de 2024.

Sou Wai, guarda, 2.º escalão, da DSC, de nomeação definitiva — cessou as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 2 de Setembro de 2024.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Setembro de 2024. — Pel'O Director dos Serviços, *Lei Iat Meng*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年六月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第六職階勤雜人員葉榕桂因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二四年九月二十一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局局長於二零二四年九月十三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任李嘉豪擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二四年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 鄭逸富副消防總監

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年八月九日作出的批示：

鄧榮昌 — 根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四條第二款c)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，獲定期委任為本局編制內人員組別高級技術員職程第一職階二等高級技術員（設施管理範疇），薪俸點為430，任期一年，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年八月十四日作出的批示：

許偉軒 — 根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等高級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes serviços, de 21 de Junho de 2024:

Ip Iong Kuai, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 21 de Setembro de 2024, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despacho da directora destes serviços, de 13 de Setembro de 2024:

Lei Ka Hou – nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, Kong Iat Fu, chefe-mor adjunto.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, deste Instituto, de 9 de Agosto de 2024:

Tang Veng Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, índice 430, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e dos artigos 4.º, n.º 2, alínea c), 22.º, n.º 8, alínea b) e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2024:

Hoi Wai Hin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1

技術員（資訊範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二四年九月二十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年九月二十日作出的批示：

譚美鈴 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二四年九月十七日起生效。

黃愛國及陳安琪 — 根據現行第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，第4/2021號法律第七條第一款，以及第26/2024號行政法規第二十六條第二款的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485，分別自二零二四年九月十六日及二零二四年九月二十二日起生效。

何軍妮 — 根據第12/2010號法律第七條第一款及第二款，第4/2021號法律第七條第一款，以及第26/2024號行政法規第二十六條第二款的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第七職階中學教育二級教師，薪俸點為590，自二零二四年九月二十二日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二四年九月二十二日起生效：

Savita Datarama Pernencar — 第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465；

自二零二四年九月二十六日起生效：

黃煥輝 — 第十職階勤雜人員，薪俸點為240。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第四職階首席顧問高級技術員孔繁婷，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零二四年九月二十三日起生效。

為著有關效力，茲聲明，應鄧子敏的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員

da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 23 de Setembro de 2024.

Por despachos da presidente, deste Instituto, de 20 de Setembro de 2024:

Julieta Maria Esperança — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para operária qualificada, 9.º escalão, índice 280, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e com efeitos retroactivos a partir de 17 de Setembro de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Oi Kuok e Chan On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, do artigo 7.º, n.ºs 1 e 2 da Lei n.º 12/2010, e do artigo 7.º, n.º 1 da Lei n.º 4/2021, e do artigo 26.º, n.º 2 do Regulamento Administrativo n.º 26/2024, a partir de 16 de Setembro de 2024 e 22 de Setembro de 2024, respectivamente.

He Junni — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 7.º escalão, índice 590, neste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1 e 2 da Lei n.º 12/2010, do artigo 7.º, n.º 1 da Lei n.º 4/2021 e do artigo 26.º, n.º 2 do Regulamento Administrativo n.º 26/2024, a partir de 22 de Setembro de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

A partir de 22 de Setembro de 2024:

Savita Datarama Pernencar, para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465;

A partir de 26 de Setembro de 2024:

Wong Wun Fai, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Hong Fan Teng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Setembro de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Tang Chi Man, cessa, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Orga-

通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局組織及行政財政管理廳廳長的定期委任於期滿後自動終止，並自二零二四年九月二十八日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

為著有關效力，茲聲明，應張麗珊的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項的規定，其擔任本局副局長的定期委任，自二零二四年十月十六日起終止。

二零二四年九月二十六日於文化局

代局長 鄭繼明

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年五月七日作出的批示：

盧志森，原屬文化發展基金不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級、職階及任用方式調任至本局擔任職務，自二零二四年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年七月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用陳靜婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，試用期六個月，自二零二四年九月十六日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二四年九月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥銘深在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二四年九月二十八日起生效。

聲明

為著有關之效力，茲聲明，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項的規定，張子

nização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, e do artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Setembro de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Lai San, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 16 de Outubro de 2024.

Instituto Cultural, aos 26 de Setembro de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2024:

Humberto Antonio Nunes, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, do Fundo de Desenvolvimento da Cultura — transferido para desempenhar funções neste Instituto, na mesma carreira, categoria, escalão e forma de provimento, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Setembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2024:

Chan Cheng Teng — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2024.

Por despacho do signatário, de 12 de Setembro de 2024:

Mak Meng Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 28 de Setembro de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Luís Gomes, cessou automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de vice-presidente deste Instituto, por motivo de nomea-

軒因獲定期委任為本局局長，其在本局擔任副局長的定期委任，於二零二四年九月二十日自動終止。

二零二四年九月二十五日於體育局

局長 張子軒

ção em comissão de serviço, para o exercício do cargo de presidente deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a 20 de Setembro de 2024.

Instituto do Desporto, aos 25 de Setembro de 2024. — O Presidente, *Luís Gomes*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自衛生局代局長於二零二四年五月二十七日作出的批示：

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

Nobre Nave, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

Alves Coelho Yee, Paula Marina, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零二四年五月二十八日作出的批示：

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二四年六月五日作出的批示：

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二四年九月一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局代局長於二零二四年六月十二日作出的批示：

Amélia de Brito Augusto Coelho, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二四年九月十四日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, substituto, de 27 de Maio de 2024:

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Nobre Nave, Carlos Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Alves Coelho Yee, Paula Marina, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, substituto, de 28 de Maio de 2024:

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, enfermeira-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 5 de Junho de 2024:

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, substituto, de 12 de Junho de 2024:

Amélia de Brito Augusto Coelho, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Setembro de 2024.

摘錄自衛生局局長於二零二四年六月十七日作出的批示：

牛紅霞，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二四年九月十七日起獲續約一年。

王毓洲，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二四年九月二十一日起獲續約一年。

張沂南，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二四年九月十七日起獲續約一年。

梁頌文，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二四年九月二十三日起獲續約一年。

邱德正，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二四年九月十七日起獲續約一年。

郭峰，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零二四年九月十七日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年七月四日作出的批示：

Tavares Lopes, David, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二四年七月二十五日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年七月二十五日作出的批示：

Shee Va, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二四年九月十一日起獲續約一年。

摘錄自衛生局局長於二零二四年八月七日作出的批示：

王麗芝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二四年九月十日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二四年九月九日作出的批示：

梁基雄——按照經第26/2023號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十九條c)項和第五十二條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 17 de Junho de 2024:

Niu Hongxia, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2024.

Wang Yuzhou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2024.

Zhang Yinan, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2024.

Liang Sung Wen, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Setembro de 2024.

Qiu Dezheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2024.

Guo Feng, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2024:

Tavares Lopes, David, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2024:

Shee Va, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director dos Serviços de Saúde, de 7 de Agosto de 2024:

Wang Lizhi, médica consultora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Setembro de 2024:

Leong Kei Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Tecnologia Informática, nos termos da alínea c) do artigo 49.º e do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2023, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir

適的管理能力及專業經驗，自二零二四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局資訊科技廳廳長，為期兩年。

按照二零二四年九月十六日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

道風口腔醫療中心 - 獲准許營業，執照編號：AL-0616，其營業地點位於澳門氹仔海洋花園大馬路497號海洋花園紫蘭苑、紫鵝苑、紫荊苑地下C座，持牌人為道風口腔醫療中心有限公司，法人住所位於澳門氹仔海洋花園第二街79號海洋花園芙蓉苑、杏花苑13樓D座。

(是項刊登費用為 \$270.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二四年九月十七日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款(二)項和第二款及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，薛梓在本局擔任行政任用合同第二職階一等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第8/2010號法律第九條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陳志容、黃志偉及黃玉鳳在本局擔任行政任用合同第二職階首席衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級衛生督察，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第九條第三款和第五款規定，於二零二四年八月九日在本局網頁內公佈以考核方式進行限制性晉級開考最後成績名單，為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人李明亮獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2024.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 16 de Setembro de 2024:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Estomatologia Logos, situado na Avenida dos Jardins do Oceano n.º 497, Jardins do Oceano Violet Court; Bauhinia Court e Azalea Court R/C C, Taipa, Macau, alvará n.º AL-0616, cuja titularidade pertence a Centro de Estomatologia Logos Lda., com sede na Rua Dois dos Jardins do Oceano n.º 79, Jardins do Oceano Hibiscus Court e Apricot Court 13.º andar D, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Setembro de 2024:

Sit Chi, inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 8/2010, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Chan Chi Iong, Wong Chi Wai e Wong Iok Fong, inspectores sanitários principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário especialista, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 8/2010, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lee Meng Leong, único classificado, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de diagnóstico e terapêutica e do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final publicada na página electrónica destes Serviços, de 9 de Agosto de 2024 — nomeado, definitivamente, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º, e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do n.º 3 e do n.º 5 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

按照二零二四年九月十七日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

袁建鋒 - 因沒有履行十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定，其第C-0509號中醫師執業牌照失效。

(是項刊登費用為 \$270.00)

摘錄自局長於二零二四年九月十九日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，鄭雪影和陳潔瑜在本局擔任行政任用合同第二職階一高等級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，梁紫晴在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術輔導員黃柏希、蘇文江、歐美如、黃潔愉、陳意恆、葉潔嫻、陳文婷、陳秀虹、楊嘉影、梁雯靜、陳靜儀、呂麗娜、吳小均、吳麗晶、王碧雲及盧慧恩，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，吳潤霖在本局擔任行政

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 17 de Setembro de 2024:

Un Kin Fong - caducada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0509.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2024:

Cheang Sut Ieng e Chan Kit U, técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Leong Chi Cheng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Wong Pak Hei, Sou Man Kong, Ao Mei U, Wong Kit Yu, Chan I Hang, Ip Kit Han, Chan Man Teng, Chan Sao Hong, Ieong Ka Ieng, Leong Man Cheng, Chan Cheng I, Loi Lai Na, Ng Sio Kuan, Ng Lai Cheng, Wong Pek Wan e Lou Wai Ian, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Ng Ion Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e

用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，劉嘉莉和梁雅盈在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二四年九月二十五日於衛生局

局長 羅奕龍

renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Lao Ka Lei e Leong Nga Ieng, assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Serviços de Saúde, aos 25 de Setembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二四年九月二十日之批示：

核准向恒春醫療科技有限公司發給“永春(噴水池店)”藥房准照，編號為第488號以及其營業地點為澳門議事亭前地15號地下、一樓及二樓，總辦事處位於澳門廈門街11號新安花園地下X座。

(是項刊登費用為 \$270.00)

核准向澳門853藥房有限公司發給“健康薈”藥房准照，編號為第489號以及其營業地點為澳門氹仔路氹連貫公路981-1071號新濠影滙酒店第二期裙樓地面層商舖D及E，總辦事處位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期11樓U室。

(是項刊登費用為 \$270.00)

核准向新宏利藥業一人有限公司發給“宏利(銀河店)”藥房准照，編號為第487號以及其營業地點為澳門氹仔蓮花海濱大馬路2517號星匯金光購物廣場地下I座，總辦事處位於澳門氹仔蓮花海濱大馬路2517號星匯金光購物廣場地下I座。

(是項刊登費用為 \$270.00)

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÉUTICA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 20 de Setembro de 2024:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 488 de Farmácia “WENG CHON (FONTE)”, com o local de funcionamento no Largo do Senado n.º 15 r/c, 1.º Andar e 2.º Andar, Macau, à Companhia de Tecnologia Médica Heng Chun Lda., com sede na Rua de Xiamen n.º 11 Jardim San On r/c “X”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 489 de Farmácia “VIVENDO”, com o local de funcionamento na Estrada do Istmo n.º 981-1071 Studio City Hotel, Construção do Pódio da Fase 2, Piso L1, Loja D e E, Taipa-Macau, à Macau 853 Farmácia Limitada, com sede na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41 Centro Industrial Keck Seng (Bloco 3) 11.º Andar “U”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 487 de Farmácia “WANG LEI (LOJA GALAXY)”, com o local de funcionamento na Avenida Marginal Flor de Lótus n.º 2517 Star Co-tai Shopping Arcade r/c “I”, Taipa-Macau, à San Vang Lei Farmacêutica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida Marginal Flor de Lótus n.º 2517 Star Co-tai Shopping Arcade r/c “I”, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

核准向濟仁生活藥業有限公司發給“濟仁（永寧店）”藥房准照，編號為第486號以及其營業地點為澳門看台街255號威龍花園（第一、二座）Q、R及S座地下及閣仔，總辦事處位於澳門俾利喇街望廈社屋望德樓地下G座。

（是項刊登費用為 \$270.00）

二零二四年九月二十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Autorizada a emissão do Alvará n.º 486 de Farmácia “CHAI YAN (WING LENG)”, com o local de funcionamento na Rua da Tribuna n.º 255 Edifício Habitacional Vai Long Garden (Blocos 1, 2) “Q”, “R” e “S” r/c e Coquechai, Macau, à Companhia de Farmacêutico Vida Chai Ian, Limitada, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira Habitação Social de Mong Há - Edifício Mong Tak r/c “G”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 20 de Setembro de 2024. – O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心
COMPLEXO DE CUIDADOS DE SAÚDE DAS ILHAS – CENTRO MÉDICO DE MACAU DO PEKING UNION MEDICAL COLLEGE HOSPITAL

聲 明 書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
725001	4-02-0	32-01-02-00-00	離島醫療綜合體北京協和醫院澳門醫學中心 Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas - Centro Médico de Macau do Peking Union Medical College Hospital	1,500,000.00	
	4-02-0	32-01-10-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	500,000.00	
	4-02-0	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas	4,000,000.00	
	4-02-0	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	25,000,000.00	
	4-02-0	32-02-03-00-00	電費 Energia eléctrica	1,000,000.00	
	4-02-0	32-02-11-02-00	水費 Consumo de água	2,000,000.00	
	4-02-0	32-02-19-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		2,000,000.00
	4-02-0	32-02-99-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		32,000,000.00
	4-02-0	41-02-01-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		6,050,000.00
	4-02-0	41-02-07-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	4,600,000.00	
	4-02-0	41-02-09-00-00	住所用品 Artigos de habitação		4,600,000.00
	4-02-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		4,600,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscricões	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
	4-02-0	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		6,000,000.00
	4-02-0	其他—動產 Outros - Bens móveis	6,050,000.00	
	4-02-0	軟件及版權 Software e direitos	6,000,000.00	
總額 Total			50,650,000.00	50,650,000.00
核准依據： 10/09/2024之社會文化司司長批示 Referencie à autorização: Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 10/09/2024				

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零二四年八月十五日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用顏李浩在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二四年九月二十三日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零二四年九月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，蔡天榮在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二四年十一月二十日起續期一年，薪俸點為260點。

二零二四年九月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化發展基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零二四年九月十九日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員蔡曉婷在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本摘錄公佈日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年九月二十日作出的批示：

根據經第40/2021號行政法規《文化發展基金的組織及運作》第七條及第二十五條，第15/2009號法律《領導及主管人員通

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 15 de Agosto de 2024:

Ngan Lei Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2024.

Extracto de despacho

Por despacho da presidente substituta do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 20 de Setembro de 2024:

Choi Tin Weng – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2024.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Setembro de 2024. —
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 19 de Setembro de 2024:

Choi Hio Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior principal, 2.º escalão, neste Fundo, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos da alínea 2) do n.º 1, dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugada com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2024:

Wong Oi Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 7.º e 25.º do

則的基本規定》第五條第一款，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，本基金資助監察處處長黃藹苓因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二四年十月一日起獲續期一年。

二零二四年九月二十五日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

土地工務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年七月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，林紫薇、鄭衛敏及郭嘉良獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自簽署人於二零二四年九月二十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改趙澤恩的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零二四年九月二十五日於土地工務局

局長 黎永亮

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年九月二日作出的批示：

馮志昌 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規

Regulamento Administrativo n.º 40/2021 (Organização e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento da Cultura), do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Outubro de 2024, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 25 de Setembro de 2024. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 2024:

Lam Chi Mei, Kong Wai Man e Kuok Ka Leong — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 23 de Setembro de 2024:

Chiu Chak Ian Eduardo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2 da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2 da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 25 de Setembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2024:

Fong Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes

定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零二四年九月一日起生效。

二零二四年九月二十四日於公共建設局

局長 林焯浩

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年九月十三日作出的批示：

唐玉萍碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任副局長之定期委任獲准續期一年，由二零二四年十月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年九月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，黃萍婷在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二四年十一月二十日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年九月十七日作出的批示：

朱振威碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任港口管理廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零二四年十月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年九月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，謝錦康獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳家賢，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 24 de Setembro de 2024. — O Director, *Lam Wai Hou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Setembro de 2024:

Mestre Tong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Outubro de 2024.

Por despacho da signatária, de 13 de Setembro de 2024:

Huang Peng Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2024:

Mestre Chu Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Portuária destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Outubro de 2024.

Por despachos da signatária, de 17 de Setembro de 2024:

Che Cam Hong — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir da data da publicação deste despacho no Boletim Oficial da RAEM:

Chan Ka In, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo;

陳志熙及曾慶深，以長期行政任用合同擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

Chan Chi Hei e Tsang Hing Sum, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração.

二零二四年九月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Setembro de 2024. — A Directora, Wong Soi Man.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二四年九月十九日作出的批示：

Elisabete Gomes Coelho da Silva — 根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術員的薪俸點560點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年九月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第十七條第一款（二）項，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及經第38/2020號行政法規修改的第14/2009號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任梁婉芬為本局環境污染防治處處長，自二零二四年十月七日起，為期一年，並於同日起終止其在本局擔任環境評估監測處處長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁婉芬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境污染防治處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學土木工程碩士（環境及水力工程專業）；

——臺灣大學大氣科學學士。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 19 de Setembro de 2024:

Elisabete Gomes Coelho da Silva - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Setembro de 2024:

Leung Yuen Fun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º e artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2020, a partir de 7 de Outubro de 2024, e cessa a sua comissão de serviços como chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental destes Serviços, a partir da mesma data.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leung Yuen Fun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

2) Currículo académico:

— Mestrado em Engenharia Civil na variante de Engenharia Ambiental e Hidráulica na Universidade de Macau;

— Licenciatura em Ciência Atmosférica na Universidade de Taiwan.

3. 專業簡歷：

——2005年8月至2009年8月，能源業發展辦公室技術輔助人員；

——2009年8月至2010年6月，能源業發展辦公室技術員；

——2010年7月至2018年6月，環境保護局高級技術員；

——2018年6月至2018年12月，環境保護局環境評估監測處代處長；

——2020年6月至2020年12月，環境保護局環境規劃評估廳代廳長；

——2018年12月至今，環境保護局環境評估監測處處長。

二零二四年九月二十五日於環境保護局

代局長 葉擴林

3) Currículo profissional:

— De Agosto de 2005 a Agosto de 2009, como técnica de apoio do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

— De Agosto de 2009 a Junho de 2010, como técnica do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

— De Julho de 2010 a Junho de 2018, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Junho de 2018 até Dezembro de 2018, como chefe, substituta, da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Junho de 2020 até Dezembro de 2020, como chefe, substituta, do Departamento do Planeamento e Avaliação Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Dezembro de 2018 até à presente data, como chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Setembro de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	31-01-01-03-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	31-02-01-02-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	3,000.00	163,000.00
	8-05-3	31-02-01-07-00	導師報酬 Remunerações para formação	160,000.00	
	8-05-3	39-01-00-00-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		250,000.00
	8-05-3	41-02-10-00-00	備用撥款 Dotação provisional	250,000.00	
總額 Total				413,000.00	413,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
19/09/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/09/2024					

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年八月二十九日作出的批示：

徐芬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第 26/2009 號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電信管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二四年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年九月六日作出的批示：

根據第 1/2023 號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，延續徵用土地工務局編制內第四職階顧問翻譯員陳秀英在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零二四年十二月二十二日起生效，為期一年。

二零二四年九月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Agosto de 2024:

Choi Fan – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2024, como chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Setembro de 2024:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana – prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», a partir de 22 de Dezembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Setembro de 2024. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.